

TAT

TRANSPORTE AÉREO
& TURISMO
www.tatrevista.com

En páginas centrales
Directorio
Oficinas de Turismo
Extranjeras en
España 2010/11



VIVE LA LEYENDA



DONDE LOS DIOSES SE CONVIRTIERON EN MONTAÑAS

TIERRA DE INCAS 9 DÍAS

HOTELES CAT. ECONÓMICA Según Programa **1.629€**

VISITANDO: LIMA Y CUZCO

PERÚ IMPRESCINDIBLE 14 DÍAS

HOTELES CAT. ECONÓMICA Según Programa **1.999€**

VISITANDO: LIMA, AREQUIPA, CAÑÓN DEL COLCA, PUNO, CUZCO.

ruta ANDINA 16 DÍAS

HOTELES CAT. ECONÓMICA Según Programa **2.398€**

VISITANDO: LIMA, PARACAS, AREQUIPA, CAÑÓN DEL COLCA, PUNO, CUZCO Y MACHU PICCHU.



Información y reservas en su agencia de viajes habitual.
Consultar catálogo Perú Invierno 2010-11 o www.travelplan.es

Travelplan & **AirEuropa**
www.travelplan.es www.aireuropa.com

RECUERDOS, HÉLICES Y TURBINAS

por Alberto Rumschisky

El verano que termina será recordado como el de las grandes fusiones de compañías aéreas, provocadas por la actual tendencia hacia la consolidación para reducir costes y capacidad, aumentar la competitividad y afrontar mejor la creciente competencia y la guerra de precios. El 30 de agosto el Departamento de Justicia (DOJ) de los Estados Unidos dio luz verde a la fusión de United Airlines y Continental Airlines, que en mayo pasado había sido aprobada por los Consejos de Administración de las dos compañías. Y el 13 de agosto, la chilena LAN y la brasileña TAM, dos de las aerolíneas más importantes de América Latina, anunciaron en un comunicado conjunto su acuerdo para la fusión en un nuevo grupo llamado LATAM Airlines.

Las negociaciones de United y Continental, tercera y cuarta compañías aéreas del mundo por número de pasajeros se remontan a 2008, en que no tuvieron éxito ante la decisión de Continental de continuar en solitario al estimar que el entorno económico era muy arriesgado. El nuevo grupo norteamericano es el resultado de una operación valorada en 3.000 millones de euros y descripta por las empresas como "una fusión entre iguales", que da lugar a la mayor aerolínea del mundo por volumen de pasajeros. Se llamará United Airlines y tendrá su sede en Chicago, aunque la nueva sociedad tendrá como nombre United Continental Holdings. La compañía seguirá siendo miembro de la alianza Star Alliance, a la que ya pertenecen las dos líneas aéreas.

La nueva United Airlines cubrirá 370 destinos en 59 países, moverá a 144 millones de pasajeros en sus 700 aviones, ocupará cerca de 90.000 trabajadores y, en base a los resultados de 2009, se prevé que genere ingresos por valor de 29.000 millones de dólares (22.500 millones de euros). Se espera que en 2013 pueda crear entre 1.000 y 1.200 millones de dólares (775 y 930 millones de euros) en sinergias anuales, incluyendo entre 800 y 900 millones de dólares (600 y 700 millones de euros) en incrementos de ingresos anuales. Además, para 2013 se prevé un ahorro de costes de entre 200 y 300 millones de dólares (155 y 232 millones de euros).

En lo que hace a la gestión, el presidente no ejecutivo de la nueva compañía será hasta diciembre de 2012 el actual presidente y consejero delegado de

la matriz de United (UAL Corp), Glenn Tilton. El presidente de Continental, Jeff Smisek, será consejero delegado y miembro del consejo directivo.

Por su parte, la fusión de LAN y TAM creará la aerolínea más grande de América Latina, con vuelos a 115 destinos en 23 países, una flota actual de 241 aviones de pasajeros y de carga (98 de la empresa chilena y 143 de la brasileña) y más de 40.000 empleados. Se asegura que la fusión permitirá ahorros de hasta 400 millones de dólares anuales (310 millones de euros) en gastos de funcionamiento. El nuevo grupo pasa a llamarse LATAM Airlines Group S.A., e incorpora las operaciones de LAN Airlines y sus subsidiarias en Perú, Argentina y Ecuador, LAN cargo y sus subsidiarias, TAM Líneas Aéreas, TAM MERCOSUR y demás sociedades TAM y LAM.

En 2009 la facturación combinada de las dos compañías superó los 8.000 millones de dólares (6.200 millones de euros) y en conjunto trasladaron a más de 45 millones de pasajeros y 832.000 toneladas de carga. Se ha informado que el valor bursátil de la nueva empresa, que cotizará sus acciones en Chile, Brasil y Estados Unidos, será de 8.660 millones de euros. De esta manera, en patrimonio bursátil LATAM ocupará entre el tercer y cuarto lugar entre las aerolíneas mundiales.

Enrique Cueto, vicepresidente de LAN, asumirá como el principal responsable de LATAM, mientras que Mauricio Rolim Amaro, actual vicepresidente del directorio de TAM, será presidente del directorio de LATAM. Cueto ha declarado en Santiago de Chile que la creación de LATAM "nos da escala para ser una de las diez compañías más grandes del mundo." Una vez que se concrete la operación, los ejecutivos esperan la generación de sinergias anuales de unos 314 millones de euros.

Las dos compañías tienen pendientes pedidos en firme de otras 200 aeronaves, que deberán incorporarse a la flota de LATAM en los próximos cinco años. Cueto ha dicho que en esos cinco años "nos vamos a duplicar, lo que estamos viendo es mucho más crecimiento y oportunidades para la gente". En una teleconferencia posterior al anuncio de fusión, directivos de ambas compañías indicaron que esperan que el acuerdo final se alcance en dos a tres meses, y que todo el proceso quede completado en un máximo de nueve meses. ●



Septiembre/Octubre 2010

El Oriente Cubano es el alma de Cuba por sus paisajes e historia



20



23/35



24



36



44



48

Entrevistas

- **Fernando Suárez Góngora, director para España de Emirates** 20

Reportajes

- **Politours presenta su Catálogo del Indico** 23
- **El Oriente Cubano** 24
- **Islas del Pacífico, nuevo catálogo de Politours** 35
- **Miami, una ciudad que impresiona ...** 36
- **Por tierras de Castilla y León** 44
- **Un paseo por la gastronomía de Semon** 50
- **Val de Cinca, el sabor de lo natural y la artesanía alimentaria se conjuga** 52

Directorio Oficinas de Turismo Extranjeras en España

29

Ferias

- **Feria Internacional del Turismo Cultural & City Break de Málaga** 48

Turisem

- **Turismo de empresas** 55

Otras Secciones:

Recuerdos, Hélices y Turbinas; Noticias de Compañías Aéreas; Tour Operadores; Turismo Nacional e Internacional; Cruceros/Navieras; Personas; Rent a Car; Trenes; Ferias; TurisEm, Congresos/Convenciones...

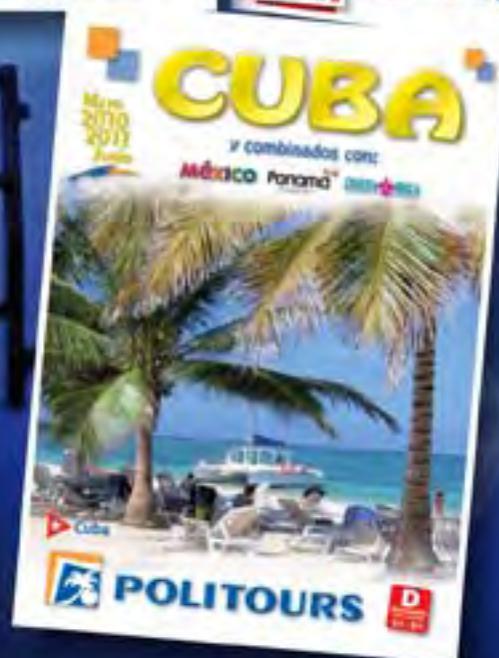
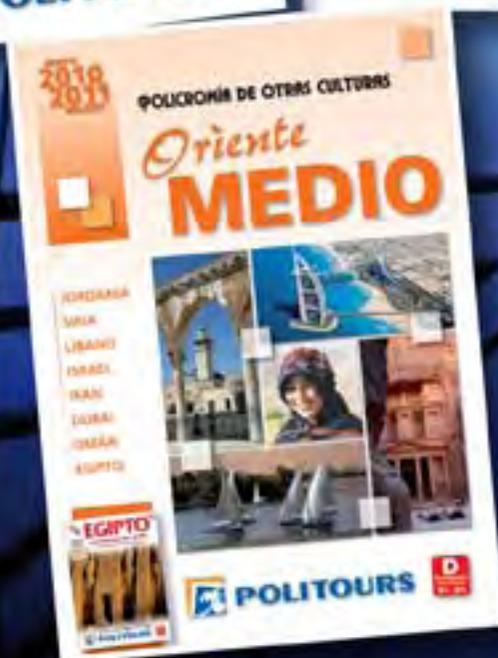
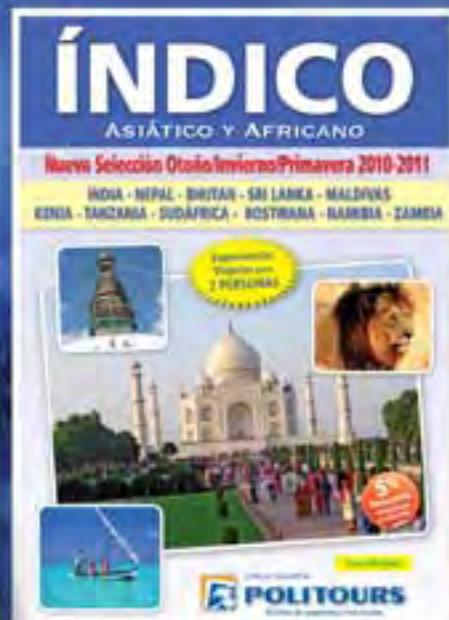
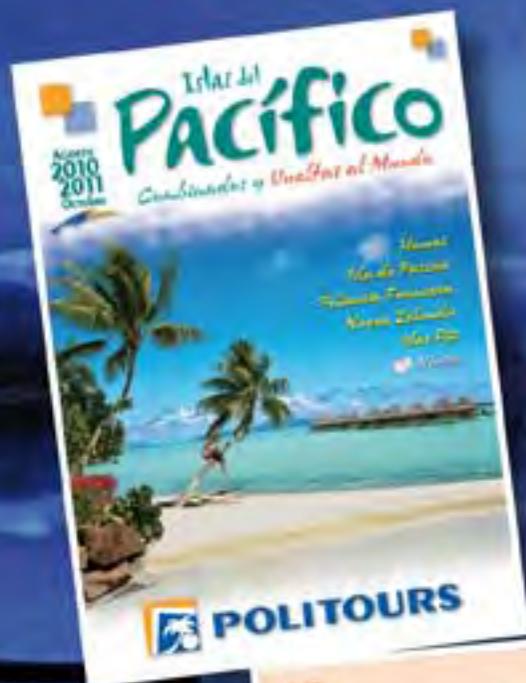
■ **Presidente-Editor:** Antonio Florez. ■ **Directora:** M^a Fernanda Fernández. ■ **Marketing y RR. EE:** Gonzalo Nates Contreras. ■ **Redacción:** Raul F. García. ■ **Colaboradores:** J. Antonio Fernández Cuesta. Alberto Rumschisky. Arturo Paniagua. Javier Pérez Portabella. Mafer. Javier Franco. Miguel Montes. Francisco Rivero. ■ **Corresponsales:** Andalucía Occidental (Cádiz) Victor Ocaña. Canarias Javier Franco. Málaga (Costa del Sol) Anahi de Decker. Roma (Italia). Carmen F. De Vando. ■ **Diseño y Maquetación:** M^a Teresa Fernandez. Adán Florez. ■ **Dirección, Redacción y Publicidad.** Mejico, 31 -1º A - 28028 Madrid (España). telf: +34 91 725 64 54. FAX +34 91 361 07 01- tatrevista@tatrevista.com web: www.tatrevista.com Direccion Postal. Apartado de Correo. 14.027 - 28080 Madrid. ■ **Publicidad Madrid:** Mafer. Francisco Silvela, 76 -Esl. A 3º 3 28028 MADRID telf. +34 91 726 19 82 - E-mail: mafer@tatrevista.com. ■ **Publicidad Andalucía:** Anhi de Decker. anahi@tatrevista.com telf 670 8002 937. ■ **Publicidad Canarias:** Javier Franco - s_mire_ss@hotmail.com telf 664582537. ■ **Las opiniones vertidas en esta revista expresan la opinión de sus autores sin que la publicación se responsabilice de ellas. Queda prohibida la reproducción de cualquier trabajo sin citar su procedencia.** ■ **Suscripciones :** Un AÑO (6 números) España 21€ ~ UE 26€. Resto de Europa 50€ USA y Otros Continentes \$65

EDITA: TURISEM, S.L.
ISSN: 0211-9633
Depósito Legal: M-3344-1982
Fotomecánica: Run Digital Print, S.A.
Impresión Run Print, S.A.

www.tatrevista.com

Grandes Viajes

Lunas de Miel
Destinos llenos de Emoción



36 años de experiencia nos avalan

Información y reserva en su agencia de viajes



POLITOURS

CAA-19

Tel.: 902 760 872

www.politours.com



Nombrado el consejo de administración de International Airlines Group



Presidente,
Antonio Vázquez Romero.



Consejero Delegado,
Willie Walsh.

Han sido nombrados los integrantes del Consejo de Administración de **International Consolidated Airlines Group (IAG)**, sociedad holding resultante de la fusión entre **Iberia** y **British Airways**, y de sus Comisiones Consultivas.

Consejo de Administración:

Presidente: Antonio Vázquez Romero;
Vicepresidente: Martin Broughton;

Consejero Delegado: Willie Walsh y Vocales: César Alierta Izuel, Patrick Jean Pierre Cescau, José Manuel Fernández Norniella, Baronesa Denise Patricia Kingsmill, James Arthur Lawrence, José Pedro Pérez-Llorca, Kieran Charles Poynter, Rodrigo de Rato y Figaredo, Rafael Sánchez-Lozano Turmo, John William Snow y Keith Williams.

En el próximo número ampliaremos la información



Inaugura cuatro nuevos destinos a precio de oferta

* *Orán, desde 159 euros ida y vuelta. Esta ruta está disponible desde el 16 de septiembre con dos frecuencias directas a la semana*

El 16 de septiembre **Iberia** ha inaugurado la ruta Madrid-Orán con dos vuelos semanales, los lunes y los jueves. Es el segundo destino que tiene en Argelia. La aerolínea ha lanzado una oferta en la que hay billetes desde 159 euros ida y vuelta.

El 2 de octubre, **Iberia** abre dos nuevos rutas con destino San Salvador y Córdoba (Argentina). Por otra parte la ruta Madrid-Panamá, que actualmente hace una pequeña escala en Guatemala, pasa a ser directo.

Para viajar en octubre y/o noviembre se pueden encontrar billetes desde 823 euros ida y vuelta para vuelos Madrid-Córdoba (Argentina). Para sus destinos en Centroamérica, en la web, www.iberia.com, se pueden encontrar billetes desde 748 y 772 euros ida y vuelta para San Salvador y Panamá respectivamente.



IBERIA Incorpora a la flota un nuevo Airbus A340/600

* *Ha sido bautizado como "Ciudad de México" con motivo del 60 aniversario de los vuelos de Iberia a México*

Iberia ha recibido un nuevo Airbus A-340/600, el 17º de este modelo. Es, además, la séptima aeronave que recibe Iberia durante 2010 (cinco A340/600 y dos A319).

Iberia ha bautizado su última incorporación con el nombre de "Ciudad de México" para conmemorar el 60 aniversario de los vuelos de Iberia a México.

El "Ciudad de México", con matrícula EC-LFS, que se utiliza para rutas de largo radio con destino América Latina, Estados Unidos y Sudáfrica, cuenta con la nueva **Business Plus** donde, para dar más comodidad aún a sus clientes, se ha retirado una fila de asientos y ha aumentado 30 centímetros el espacio personal para cada cliente, que dispone así de un total de 2,20 metros. Gracias a ello, las butacas se pueden poner totalmente horizontales para dar un mayor confort y comodidad.

Por otro lado los menús son elaborados con productos frescos y basados

en recetas de Sergi Arola con inspiración en la dieta mediterránea. Además de que para cada trimestre se renueva la **Bodega Business Plus** con la incorporación de los mejores vinos de cada temporada.

Con esta última incorporación, **Iberia** cuenta con una flota de 113 aviones, 180 si se añaden los de Iberia Regional/Air Nostrum. La compañía posee en la actualidad una flota de 35 aviones Airbus A340, 18 A340/300 y 17 A340/600 para sus rutas de largo radio.





Un vino de su bodega, premio al Mejor Tinto del Mundo Servido en Business

* *Todovino gestiona la Bodega Business Plus de Iberia. La Bodega de Iberia también fue elegida mejor bodega de a bordo en 2008*

El Condado de Haza Crianza 2006 (Ribera del Duero), que se sirvió en la *Bodega Business Plus* de **Iberia** en enero de 2010, ha sido galardonada en el concurso "Wines of the Wing" con el premio al mejor tinto del mundo servido en clase *Business*. Además también fue el segundo vino que más puntuación recibió entre el total 118 blancos, tintos y espumosos que presentaron las 26 aerolíneas participantes. Por otro lado, el rioja Pujanza 2005



ha sido reconocido como el mejor tercer tinto en la misma categoría.

Con estos dos galardones, y el premio a la mejor bodega de a bordo que se recibió en 2008, **Iberia** se reafirma como un referente a la hora de dar a conocer la cultura vinícola española a los países a los que vuela. ☺



Nueva ruta, Valencia-Argel

* *Operará dos vuelos semanales a partir del 31 de octubre*

Valencia y Argel quedarán unidas directamente por vía aérea a partir del próximo 31 de octubre, fecha en que se abrirá la ruta regular de **Spanair** desde la capital de la Comunidad Valenciana a Argel.

Inicialmente serán dos veces por semana, viernes y domingos, en aviones de 125 plazas configurados con dos clases. Las salidas de Valencia están programadas a las 23:00 con llegada a Argel una hora más tarde. La salida desde Argel se efectuará a las 00:35 aterrizando en Manises a la 01:35AM

Con esta nueva ruta, **Spanair** se consolida como la primera aerolínea española en número de vuelos y conexiones entre España y Argelia con 14 vuelos semanales.

La apertura de esta nueva ruta se enmarca en la estrategia iniciada durante este verano por parte de **Spanair** de mejorar las conexiones entre las dos orillas del Mediterráneo e incrementar su presencia en Valencia y Alicante. ☺



Inicia una nueva ruta Palma y Roma

Vueling, ha inaugurado la nueva ruta directa que une Palma de Mallorca con Roma (Fiumicino). La ruta cuenta con dos vuelos semanales los martes y los jueves con horario de tarde-noche, con Airbus A320.

Ésta es la primera de las tres nuevas rutas anunciadas, ya que en verano de 2011 empezarán los otros dos nuevos enlaces desde Menorca a Roma y desde Palma de Mallorca a Venecia.

Vueling incrementará un 70% su oferta de vuelos entre Italia y las Islas Baleares, poniendo a la venta más de 60.000 plazas a la venta a precios muy competitivos. ☺



Bautizo del avión A320 de Vueling, del vuelo Palma-Roma

Aprobación definitiva del Acuerdo de Negocio Conjunto entre Iberia, American Airlines y British Airways

Iberia, American Airlines y British Airways han recibido luz verde para poner en marcha su Acuerdo de Negocio Conjunto en los vuelos del Atlántico Norte. Después de haber obtenido la aprobación de la Unión Europea, el Departamento de Transportes de Estados Unidos acaba de conceder la inmunidad antimonopolio a las tres líneas aéreas.

Las aerolíneas tienen previsto lanzar su *Acuerdo de Negocio Conjunto* en las rutas del Atlántico Norte este otoño, lo que les permitirá explotar los vuelos que unen la Unión Europea, Suiza y Noruega con Estados Unidos, Canadá y México. Para sus clientes será más cómodo volar, ya que podrán combinar las redes de rutas de las tres líneas aéreas, que comprenden 433 destinos en 105 países, con 5.178 vuelos diarios. Tendrán más y mejores opciones de horarios que las que cualquiera de las tres líneas aéreas podría ofrecer de forma individual. Al trabajar de forma conjunta, las compañías ampliarán las opciones de elección de sus clientes porque podrán mantener rutas que no serían económicamente viables si sólo las operara una compañía.

Los clientes también podrán beneficiarse de tarifas más competitivas y de más oportunidades para acumular y utilizar puntos del programa de viajeros frecuentes.

Los miembros de *oneworld* Finnair y Royal Jordanian han recibido también la inmunidad antimonopolio del Departamento de Transportes de Estados Unidos.

El presidente de **Iberia**, Antonio Vázquez, aseguró: "estamos encantados de haber recibido la aprobación para nuestro *Acuerdo de Negocio Conjunto*, que beneficiará a nuestros



empleados, accionistas y, lo más importante, a todos nuestros clientes. Una nueva forma de colaboración entre nuestras tres líneas aéreas supondrá un mejor nivel de servicio para nuestros pasajeros.

Según Gerard Arpey, presidente y consejero delegado de **American Airlines**, "este es un día importante para los clientes, los empleados y los accionistas de **American Airlines** y para nuestros socios en el *Acuerdo de Negocio Conjunto* de la alianza *oneworld*. Nos alegramos de que las autoridades de la Competencia de Estados Unidos y de la Unión Europea hayan aprobado nuestra propuesta de alianza, a la que aspirábamos desde hace mucho tiempo.

Para el consejero delegado de **British Airways**, Willie Walsh, "esta aprobación final es una noticia fantástica para las tres líneas aéreas y la alianza *oneworld*. Hemos esperado 14 años para poder proporcionar a nuestros clientes los beneficios que supone la explotación conjunta de las rutas trasatlánticas, y disponer así de las mismas condiciones que tienen las otras dos alianzas aéreas. ☺

EL MEJOR MARCO PARA UN EVENTO ESPECIAL

RESTAURANTE



BALCON DE LAS
NACIONES

Ribera del Loira, 46 - Edificio II - Tel. 91 721 00 18 - Fax 91 721 00 22

RESTAURANTE



Goya



Campo de las Naciones - Paseo Doce Estrellas - Edificio Goya
Tel. 91 721 06 00- 91 721 02 52 - Fax. 91 721 06 77

Emirates por fin vuela a Madrid

* *La compañía aérea completa su ambiciosa agenda de lanzamiento de nuevas rutas europeas con su vuelo diario Dubai-Madrid desde el 1 de agosto. Opera desde Barajas en la T4*

El vuelo EK 141 despegó el pasado día 1 de agosto con rumbo al destino número 104 Madrid, inaugurando así el único servicio de pasajeros non-stop programado entre Dubai y España,

Salem Obaidalla, vicepresidente senior de Operaciones Comerciales de Emirates para Europa y la Federación Rusa, y pasajero de este primer vuelo, dijo: "Madrid es nuestra tercera nueva ruta europea estrenada este año, que en conjunto suman 42 vuelos semanales desde y hacia Europa. El interés que hemos percibido en los últimos años por el inicio de nuestros servicios a España se ha reflejado también en el volumen de reservas. Ha llegado pues el momento de introducir el excelente producto de Emirates en el mercado español."

Fernando Suarez de Góngora director para España de Emirates, comentó "estamos seguros que esta nueva conexión ayudara a estrechar los lazos comerciales, turísticos, sociales y culturales entre España y los Emiratos Árabes". En la delegación de VIPs que viajó en el vuelo inaugural también figuraban Ram Menen, vicepresidente senior de la División de Cargo de Emirates; el brigadier Obaid Mehayer Bin Suroor; el direc-



José Sanz Dodero, Director adjunto del Aeropuerto de Madrid Barajas Salem Obaidalla, Vicepresidente Senior de Operaciones Comerciales de Emirates para Europa y la Federación Rusa Ram Menen, Vicepresidente Senior de la División de Cargo de Emirates Fernando Suarez de Góngora, Director de Emirates para España (detrás-izquierda)

tor en Funciones del Naturalisation & Residency department de Dubai; Hussain Nasser Mohammad Lootah, CEO de Nasser Mohammad Lootah Real Estate, y Mwaffak Hanna, director general de Sital Marbel Manufacturing.

El nuevo vuelo a Madrid –el EK141– despegará de Dubai diariamente a las 07.50h y aterriza en Madrid a las 13.45h. El vuelo EK 142 sale de la capital española a las 15.25h y llega a Dubai a las 00.30h del día siguiente. Cubre la ruta se emplea un Airbus A330-200, que cuenta con 12 asientos en Primera Clase, 42 en Business y 183 en Turista.

Ram Menen, vicepresidente Senior de la División de Cargo de Emirates comentó: "El vuelo de Madrid es una oportunidad de oro para consolidar el éxito del vínculo comercial ya existente y estrechar aún más los lazos económicos entre España y los EAU." ☉



Momento del bautizo del avión de Emirates a su llegada a Barajas



Anuncian su intención de asociarse

* *El nuevo grupo de aerolíneas latinoamericano estaría entre las compañías líderes del mundo*

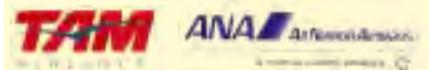
El pasado día 13 de agosto, **LAN Airlines S.A.** (LAN) (NYSE:LFL) y **TAM Airlines S.A.** (TAM) (NYSE:TAM) informaron que han suscrito un Memorandum de Entendimiento (MOU) no vinculante donde acuerdan llevar adelante su intención de asociar sus empresas en virtud de una sola entidad matriz. De esta forma, se crearía un nuevo grupo latinoamericano de aerolíneas que ofrecería a sus pasajeros y clientes de carga nuevos servicios a lo largo de la región y entre Latinoamérica y el resto del mundo.

El nuevo grupo, denominado **LATAM Airlines Group**, incluirá a **LAN Airlines** y sus filiales en Perú, Argentina y Ecuador; además de LAN Cargo y sus filiales; **TAM Airlines**, TAM Mercosur y todas las demás filiales de ambas compañías. El proceso está sujeto a la firma de un acuerdo vinculante definitivo en condiciones satisfactorias entre las aerolíneas incluyendo aprobaciones corporativas y de los accionistas así como también por parte de las respectivas autoridades regulatorias.

Cada una de las aerolíneas del grupo continuarían operando con sus actuales certificados de operación y marcas de manera independiente y trabajarían de forma conjunta para construir una completa red de vuelos internacionales de pasajeros y servicios de carga a lo largo de la región. El crecimiento se reflejaría en nuevos destinos, creando más oportunidades para sus empleados y mayor creación de valor para sus accionistas y estimularía el desarrollo económico de los países servidos por el grupo de aerolíneas.

Como parte de este acuerdo, **LAN Airlines S.A.** pasaría a denominarse **LATAM Airlines Group S.A.** (LATAM) y actuaría como sociedad matriz que coordinará las actividades de todas las compañías del grupo.

Dentro del grupo, **TAM** continuaría operando como una compañía brasileña con su propia estructura. A su vez, el actual holding de **LAN Airlines S.A.** operaría como una unidad de negocios independiente (referida a **LAN Airlines**) dentro del grupo. Cada aerolínea mantendría su actual casa matriz y estructura de gestión. ☺



Anuncian un acuerdo de código compartido

TAM Airlines y la compañía japonesa **ANA** (All Nippon), ambas miembros de *Star Alliance*, han anunciado que van a ampliar su alianza con un acuerdo de código compartido (codeshare) que tendrá inicio a partir del 15 de octubre, sujeto a aprobación gubernamental.

Las compañías van a conectar diariamente Tokio y São Paulo vía Londres. **TAM** pasará su código de vuelo JJ a los vuelos que **ANA** tiene entre el aeropuerto de Narita (Tokio) y Heathrow (Londres). Asimismo, **ANA** colocará su código NH en vuelos de **TAM** de Heathrow para Guarulhos (São Paulo).

Este acuerdo aumentará la presencia de las dos compañías en sus respectivos mercados y facilitará el viaje de aquellos pasajeros que se dirijan a otras ciudades de Asia y de América del Sur. Desde mayo de 2010, los clientes de ambas compañías y miembros de los programas "**TAM Fidelidade**" y de "**ANA Mileage Club**" pueden canjear sus puntos en ambas compañías. ☺

Amplía su flota de aviones de larga distancia



* *A principios de 2011 la compañía aérea contará con 15 Airbus para vuelos de largo recorrido*

Finnair adquirirá dos nuevos Airbus A340 para cubrir el crecimiento de la compañía aérea en el tráfico de largo recorrido que se incorporarán a su flota entre finales de 2010 y principios de 2011. Los nuevos aviones cubrirán las necesidades de crecimiento de **Finnair** hasta que llegue a su flota la nueva generación de aviones Airbus A350.

Finnair dispone actualmente de 12 Airbus para larga distancia volando a nueve destinos en Asia y a Nueva York. A finales de este año, un nuevo Airbus A330 se unirá a la flota y con las nuevas adquisiciones, a principios de 2011 se contará con un total de 15 aviones. **Finnair** dispone de una excelente *clase business*, en sus aviones de largo recorrido.

Actualmente, **Finnair** vuela desde España a nueve destinos en Asia vía Helsinki: Pekín, Shanghai, Hong Kong, Tokyo, Osaka, Nagoya, Delhi, Bangkok y Seúl. ☺





Condor Introduce la clase Premium Economy en los vuelos entre España y Alemania

* *Los pasajeros ya pueden disfrutar de más confort y un servicio preferente en todos los vuelos de corta y media distancia de Condor*

Condor ya ofrece a sus clientes la clase *Premium Economy* en los vuelos entre España y Alemania y demás rutas de corta y media distancia. Introducida en 2008 en los vuelos de largo recorrido, la *Premium Economy* ofrece a los pasajeros más espacio y mayor confort. Mientras que los asientos *Premium Economy* en largo recorrido son más anchos, en los trayectos de media y corta distancia se dejan vacíos los asientos centrales y se reserva la zona delantera del avión para asegurar la máxima comodidad a los pasajeros. Concretamente, los vuelos de **Condor** de corta y media distancia contarán a partir de ahora con hasta 32 asientos en *Clase Premium Economy*.

La clase *Premium Economy* de sus vuelos de larga distancia ha registrado una fuerte demanda desde que fue introducida, lo que demuestra que muchos pasajeros desean disfrutar del máximo confort y de un servicio preferente. "Así, han incluido la *Premium Economy* también en los vuelos de corta y media distancia para satisfacer a sus clientes", señaló Carsten Sasse, Director de Marketing y Ventas de Condor para España. ☺



El Programa Royal Orchid Plus, celebra su 17 aniversario

Thai Airways International celebra el 17 aniversario del *Royal Orchid Plus*, su programa *Frequent Flyer*. Según el presidente de **THAI Airways**, Piyasvasti Amranand, "el programa *Royal Orchid Plus* es parte fundamental de nuestra estrategia de marketing para conseguir la fidelidad del pasajero a través de las diferentes clases de Oro, Plata y Standard".

Los miembros de este programa pueden acumular millas viajando en cualquier compañía que pertenezca a *Star Alliance*, en estancias de hotel seleccionadas en Tailandia y en el extranjero, con el alquiler de coches y utilizando las tarjetas de crédito seleccionadas.

Thai Airways International es la aerolínea nacional de Tailandia. Fundada en



1960, opera vuelos domésticos, regionales e internacionales. El Gobierno tailandés posee el 51,03% de la compañía. **THAI** vuela a 73 destinos en 34 países y cuenta con una flota de 90 aviones. Durante sus cinco décadas de vida, **THAI** se ha mantenido en los primeros lugares del sector recibiendo siempre numerosos galardones, siendo considerada –por ejemplo– como la Segunda Mejor Compañía Aérea mundial y la Mejor First Class en el año 2007, entre otros. Miembro fundador de *Star Alliance*, **THAI** inauguró su vuelo a Madrid en 1987 y realiza el trayecto Madrid-Bangkok non-stop tres veces por semana (martes, jueves, sábado), contando con clases de servicio en vuelo: *Royal First Class*, *Royal Silk Class* y *Royal Economy Class*. ☺

UNITED



Continental
Airlines



United y Continental cierran su fusión creando la primera aerolínea del mundo

* *Las aerolíneas seguirán operando por separado hasta recibir el certificado de operación individual*

United Continental Holdings, Inc., ha anunciado que su filial se ha fusionado con Continental Airlines, Inc. y que ahora Continental Airlines y United Air Lines, Inc. son filiales de United Continental Holdings, Inc., creando una aerolínea global a nivel mundial.

United Continental Holding, Inc. tendrá un consejo de administración, efectivo desde el 1 de octubre de 2010. Su junta estará formada por 16 miembros con seis consejeros independientes de cada una de las compañías –United y Continental–, Glenn Tilton, será el presidente no-ejecutivo del consejo y Jeff Smisek, como presidente y CEO.

Con, aproximadamente, 9.000 millones de dólares en efectivo sin restricciones en el cierre, United espera que la fusión genere entre 1.000 a 1.200 millones de dólares anuales en sinergias netas a partir de 2013, incluyendo entre 800 millones de dólares y 900 millones de dólares de incremento de ingresos anuales, gracias al mayor tamaño de la organización, optimizando la flota y ampliando el servicio ofrecido por la mayor red del grupo combinado. En una base pro forma, el nuevo grupo combinado tendría ingresos anuales de 31.400 millones de dólares, basándose en los resultados de los 12 meses que terminaron el 30 de junio de 2010.

Continental y United, operando bajo el nombre de United Continental Holdings, Inc., empezará inmediatamente a trabajar para integrar completamente las dos compañías. De momento Continental podrán continuar facturando en *continental.com* y atendidos por los empleados de Continental. United también podrán seguir facturando en *united.com* o en los mostradores de facturación y venta de billetes, y atendidos por los empleados de United. ☺





Refuerzan su cooperación con la firma de un acuerdo de joint venture

Pierre-Henri Gourgeon, Director General del grupo **Air France KLM** y Tan Wan Geng, Presidente y Director General de **China Southern** han firmado en Roissy (París) un acuerdo de "joint-venture" para compartir los ingresos de la línea París-Cantón que entrará en vigor el 1 de noviembre de 2010.

Todos los vuelos de **Air France** y de **China Southern** entre París y Cantón operan en código compartido. Los clientes de las dos compañías se benefician de un mayor abanico de horarios y de frecuencias. En el marco de esta "joint-venture" se introducirán progresivamente numerosos destinos en código compartido más allá de estas dos ciudades.

Desde 2004, **Air France** y **China Southern** proponen vuelos en código compartido entre París y Cantón gracias a un acuerdo firmado en 2003. En esta ruta, **China Southern** pone su código "CZ" sobre los tres vuelos semanales de **Air France** y ésta pone su código en los cuatro vuelos semanales de **China Southern**, proponiendo conjuntamente siete vuelos en código compartido en Boeing 777-200 y en Airbus A340.

KLM y **China Southern** ofrecen además un vuelo diario en código compartido entre Ámsterdam y Cantón desde 2001, y entre Ámsterdam y Pekín desde 2006. Estos vuelos están operados por la compañía china con Boeing 777-200, en los cuales figura el código "KL".

El Grupo Lufthansa se beneficia de la recuperación de la demanda y la disciplina de costes



Deutsche Lufthansa AG ha alcanzado un beneficio de explotación de 159 millones de euros en el segundo trimestre del ejercicio en curso, tres veces más que en el mismo período del año anterior. La recuperación de la demanda, en particular en el tráfico de mercancías y tráfico intercontinental, así como los esfuerzos en la reducción de costes de los meses precedentes en todas las áreas del Grupo han sido determinantes para lograr este resultado positivo. Por el contrario, en los primeros seis meses del año ha tenido una repercusión negativa la crudeza del invierno, la huelga del sindicato de pilotos Cockpit, el cierre del espacio aéreo como consecuencia de la erupción volcánica en Islandia, así como el mantenimiento del bajo nivel de precios. En el primer semestre, el Grupo obtuvo, a causa de ello, un déficit de explotación de 171 millones de euros, 179 millones menos que en el mismo período del año pasado.

El primer semestre de 2010 en cifras

La cifra de negocios del **Grupo Lufthansa** para los seis primeros meses del año 2010 ascendió a 12.600 millones de euros, un 23,5% más que en el mismo período del año anterior. Los ingresos por transporte han aumentado en un 30% hasta llegar a 10.200 millones de euros. En total, los rendimientos por explotación del Grupo han aumentado en el periodo de referencia a 14.200 millones de euros, lo que supone un incremento del 22,2%.



AL VUELO



► **Alitalia** recibió su primer Airbus A330-200. El avión, configurado en tres cómodas clases, es el primer avión de Alitalia configurado con la nueva clase económica premium "Classica Plus" y su clase business "Magnifica" completamente renovada. Tiene 230 plazas, 181 en clase económica, 21 en económica premium y 28 en clase business, y se utilizará para las rutas trasatlánticas de **Alitalia**. Es el primero de los dos aviones A330 cuya entrega a **Alitalia** estaba programada para este año.



► **Libyan Airlines**, filial del holding Libyan Aviation Holding Company, ha recibido su primer Airbus A320. El primero de los siete que tiene encargados, está dotado con el sistema de conexión *On Air in-flight*. El avión, equipado con motores CFM, operará en rutas domésticas y regionales desde la base de la aerolínea en Trípoli, Libia. La configuración interior incluye varias filas de asientos desmontables, lo que permite a la aerolínea cambiarla según sus necesidades, desde la clásica de 32 asientos en *Business* y 108 en clase *Económica* hasta la *Económica* en su totalidad, que permite hasta 156 asientos.



► **TAM Airlines**, ha formalizado un pedido en firme con Airbus para la adquisición de 25 aviones. Este pedido de 20 aviones de la Familia A320 y cinco A350-900 se formaliza tras el Acuerdo de Intenciones anunciado en junio, durante el Salón Aeronáutico ILA de Berlín. Con este compromiso, la cartera de pedidos que esta compañía tiene con Airbus asciende a 176.

Estos nuevos aviones de la Familia A320 de **TAM** reemplazarán la flota existente de aviones de la misma familia como parte del compromiso de la compañía de mantener una media de 6 años la edad de la flota. Hasta hoy, el pedido total de **TAM** asciende a 134 aviones de la Familia A320, 15 A330-200 y 27 A350 XWB. 65 Airbus de la Familia A320. Dos A330-200 y 27 A350 XWB están pendientes de entrega.

AL VUELO

► **Thai Airways International PCL** y **Tiger Airways Holding Ltd** han anunciado la firma de un acuerdo para la creación de una nueva aerolínea de bajo coste, llamada **Thai Tiger Airways**. Se espera que comience a operar en el primer trimestre de 2011.

Con sede en Bangkok, **Thai Tiger** realizará tanto vuelos internacionales como domésticos desde el Aeropuerto Internacional Suvarnabhumi ofreciendo servicios de corta distancia y rutas "punto a punto", en un radio de 5 horas de vuelo. La red de rutas e información adicional sobre la estructura corporativa de la nueva compañía se darán a conocer más adelante. ☺

► Durante este verano, **SAS Scandinavian Airlines** ha logrado mantener el mejor índice de puntualidad europeo y, en agosto, la compañía escandinava ha ido un poco más allá, convirtiéndose en la más puntual del mundo.

En agosto, el 92,82% de los 15.607 vuelos operados por **SAS** llegaron a tiempo a sus destinos, cifra que sitúa a la compañía en un lugar alejado de competidores, tanto europeos como americanos. Y es que sólo tres aerolíneas asiáticas (Korean Air Lines, ANA y Japan Airlines) han llegado a superar el 90% de puntualidad.

Estos datos proceden del estudio comparativo realizado por FlightStats Analytics, que diariamente monitoriza el comportamiento de más de 150.000 vuelos; así, archiva y analiza los datos para más tarde publicarlos y poder ofrecer cada día el horario real de los vuelos. ☺

► **KLM** reforzará su posición en el mercado japonés al operar tres vuelos adicionales a la semana entre **Ámsterdam Airport Schiphol** y **Tokio Narita Internacional Airport** a partir de noviembre. El número total de vuelos entre **Ámsterdam** y **Tokio** se elevará a 10 semanales.

Los tres nuevos vuelos serán operados con aparatos **Boeing 747-400 Combi** que tienen una capacidad para 275 pasajeros y pueden transportar 35 toneladas de carga. A partir del 4 de noviembre de 2010, el vuelo **KL863** saldrá de **Schiphol** a las 13.50h los jueves, viernes y sábados y llegará a **Tokio** al día siguiente a las 8.55h. El vuelo de regreso, **KL864**, saldrá de **Tokio** a las 12.00h los viernes, sábados y domingos (hora local), y llegará en **Ámsterdam** a las 15.35h del mismo día. ☺

► **Cathay Pacific Airways** acaba de anunciar que el **A350 XWB** será el modelo de avión que utilizará para su futura flota de tamaño medio, y ha firmado con **Airbus** una Carta de Intenciones para la compra de 30 aviones de este modelo.

La aerolínea basada en **Hong Kong** ha seleccionado la versión **A350-900**, con un alcance de 15.000 kilómetros sin escala que permitirá a **Cathay Pacific** operar toda su red de destinos, incluyendo los vuelos sin escala a Europa y Norte América. El avión irá equipado con motores **Rolls-Royce Trent XWB** de nueva generación. ☺



España - Australia, una sola escala y en el A380 desde Dubai



En España, nadie puede superar lo que **Emirates** ofrece a sus pasajeros para volar a Australia: una única parada y llegar a Sydney en el modernísimo súper-jumbo A380.

Con la llegada de **Emirates** a España el pasado 1 de agosto con su servicio diario entre Madrid y Dubai permite ahora a los pasajeros españoles conectar con los vuelos de la compañía a 4 destinos en Australia (Sydney, Melbourne, Perth y Brisbane), entre los que destaca especialmente Sydney por ser servido desde Dubai con el buque insignia de **Emirates**, el A380 de 489 plazas.

El tiempo de vuelo entre Madrid y Sydney es de casi 21 horas. El primer trayecto Madrid-Dubai son 7 horas y el vuelo entre Dubai y Sydney, que se realiza en un A380, alcanza casi las 14 horas. Aunque, indudablemente, se puede considerar que es un vuelo largo, gracias a todas las opciones de servicios y entretenimiento que **Emirates** ofrece a bordo de sus A380 el tiempo pasa, literalmente, volando.

Destinos y Precios de **Emirates** en Australia y Nueva Zelanda, i/v desde Madrid (excl. tasas):

Sydney, Melbourne, Perth, Brisbane, Auckland y Christchurch desde 1.300€ (recargos de combustible incluidos) en *Economy* y desde 4.000€ (recargos de combustible incluidos) en clase *Business*. ☺



Incrementa sus operaciones en España



El director general para Europa de **Aerolíneas Argentinas**, Jorge Kosanich, anunció el aumento de las operaciones de la compañía en España con el incremento de la frecuencia de los vuelos entre Barcelona y Buenos Aires. Asimismo señaló que las nuevas oficinas de propiedad de la compañía en Madrid, se encuentran operando al 100 %, y destaca la nueva imagen de la compañía ya presente en las oficinas de atención al público del aeropuerto de Madrid-Barajas.

Aerolíneas Argentinas es una de las principales empresas aéreas de América del Sur y la tercera en conectar el mercado Español con América Latina según los recientes datos de IATA. Desde sus centros de operaciones en el Aeroparque Jorge Newbery

y el Aeropuerto internacional de Ezeiza en Buenos Aires, la Compañía vuela a 18 destinos internacionales en las Américas, Europa y Oceanía. Junto con Austral Líneas Aéreas, opera vuelos a 33 destinos en Argentina, conectando más ciudades en el territorio argentino que ninguna otra línea aérea. ☺



Reanuda su vuelo directo a Tozeur, la capital del desierto tunecino, con una tarifa promocional de 100€ ida y vuelta.



Tunisair, la compañía de bandera de Túnez, vuelve a unir la capital española con el Gran Sur tunecino, manteniendo su posición de única compañía que conecta con vuelo directo a Tozeur, uno de los destinos favoritos de los españoles que viajan al país mediterráneo. La cercanía y el exotismo de este oasis situado a las puertas del desierto son el mejor reclamo para un viajero que a partir de finales de septiembre dispone de dos vuelos directos

semanales, jueves y domingos (desde Madrid con salida a las 21.00h y desde Tozeur a 17.40).

El director general de la compañía para España y Portugal, Moncef Ben Dhahbi, ha destacado que esta ruta, que tiene una operativa estacional (otoño/invierno), responde al interés que tiene la aerolínea en ofrecer al mercado emisor español una alternativa adicional de cara a la temporada media-baja 2010-2011. ☺

Spanair y United Airlines inician una alianza estratégica para operar vuelos en código compartido desde toda España

Desde octubre Spanair y United Airlines operan sus rutas en código compartido entre la capital de Estados Unidos y España vía Madrid. De esta forma las dos compañías refuerzan su cooperación comercial en los mercados español y estadounidense, especialmente en el sector de negocio.

A partir de ahora, los pasajeros de

ambas compañías disponen de las numerosas conexiones de ambas aerolíneas y podrán facturar en origen para recoger su equipaje en el destino final.

Spanair garantizará las conexiones a los pasajeros procedentes o con destino a Las Palmas de Gran Canaria, Ibiza, A Coruña, Barcelona, Valencia y Bilbao a través del aeropuerto de Madrid-Barajas.

Actualmente, United Airlines opera un vuelo diario entre Madrid y Washington. Con este nuevo acuerdo de código compartido, Spanair ya ofrece 6 destinos intercontinentales en vuelos directos en colaboración con sus socios de Star Alliance hacia Singapur, Bangkok, Montreal, Toronto, Filadelfia y Washington. ☺



AL VUELO

► **China Airlines**, la compañía de bandera de Taiwán, ha comenzado el proceso de adhesión a SkyTeam, que permitirá a la compañía integrarse definitivamente en la Alianza. Se espera que el proceso se complete a mediados de 2011. El anuncio se realiza sólo unos meses después de que China Eastern firme un acuerdo de unión con SkyTeam. El ingreso de **China Airlines** en la Alianza viene a completar la sólida posición de China Southern dentro de SkyTeam, y consolida la presencia de la Alianza en la Gran China. Con **China Airlines** como socia, SkyTeam propondrá a sus clientes un aún mejor acceso a la región Asia-Pacífico. ☺

► **Vueling**, iniciará el próximo 31 de octubre vuelos directos entre Bilbao e Italia con cuatro vuelos semanales al aeropuerto de Milán-Malpensa. Seguirá, a principios de 2011, una nueva ruta entre Loiu y la capital italiana, Roma.

Los nuevos vuelos desde Loiu a la capital de Lombardía se efectuarán al aeropuerto de Milán-Malpensa (MXP) y operarán los lunes, miércoles, viernes y domingos en horario de media mañana y mediodía. ☺

► **S7 Airlines**, la principal aerolínea doméstica Rusa, se incorpora a partir del 15 de noviembre de 2010, a la alianza *oneworld*.

De esta forma, **S7** ampliará sus beneficios y expandirá sus redes en Rusia y en el resto de la Comunidad de Estados Independientes (CIS, por sus siglas en inglés).

Con este paso, *oneworld* busca seguir consolidando la tendencia que apunta a establecerse como la mayor alianza que reúne a las mejores compañías a nivel mundial.



Las conexiones de **S7**, que incluye 90 destinos en 28 países, incluyendo 45 puntos en Rusia y otros 25 puntos la CIS, estarán cubiertas por el rango de tarifas y productos que ofrece la alianza *oneworld*.

El mercado doméstico que abarca **S7** en Rusia es el más grande en términos de superficial, el noveno más poblado, y el que tiene el octavo mayor PIB del mundo.

Actualmente, siete de las aerolíneas que integran la alianza *oneworld* (British Airways, Cathay Pacific, Finnair, Iberia, Japan Airlines, Malev Hungarian Airlines and Royal Jordanian) ya operan en Rusia, en las ciudades de Moscú, St. Petersburgo y Ekaterinburg. ☺

► **Monarch** está ampliando su programación de vuelos de invierno de 2010/2011 y ha agregado nuevos vuelos desde Palma a Gatwick y Manchester para la temporada.

Estos nuevos vuelos de invierno operarán tres veces por semana los jueves, sábados y domingos a los dos aeropuertos de Gatwick y Manchester, ofreciendo más de 51.000 asientos entre la capital mallorquina y el Reino Unido. Las tarifas van desde tan sólo 35€ por trayecto, incluyendo tasas y gastos (85€ ida y vuelta).

Monarch opera regularmente desde la Península Ibérica, las Islas Canarias y Baleares a Birmingham, Londres Gatwick, Londres Luton y al aeropuerto de Manchester. ☺

AL VUELO



► **Egyptair** ha recibido su primer Airbus A330-300. El avión tiene capacidad para 301 pasajeros -265 en clase económica y 36 en Business- y está equipado con motores Trent 700 de Rolls Royce. El nuevo A330-300 que se une a la flota actual de **Egyptair** (17 aviones de la familia, siete A330-200 y tres A340-200) dispone de las últimas tecnologías en comunicación a bordo ofreciendo a los pasajeros la posibilidad de disfrutar de los servicios de telefonía móvil y WIFI. ☺



► **Avianca**, la aerolínea colombiana, acaba de inaugurar su nuevo punto de venta en pleno centro de Madrid. La oficina, en la calle Núñez de Balboa 35, esquina con Goya (junto al metro Velázquez) sustituye el anterior punto de venta y responde al continuo deseo de la compañía de ofrecer la mejor atención y servicio a sus clientes. ☺



Amplia sus destinos desde España

* *Los desafíos económicos determinan el segundo trimestre del 2010*

Con ocasión de la presentación del programa de vuelos de la Temporada de Invierno 2010/11, Álvaro Middelmann, Director General de **airberlin** para España y Portugal, dijo: "**airberlin** es desde hace 30 años un socio fuerte para España. A pesar del difícil primer semestre, **airberlin** mantiene su pronóstico para el ejercicio en curso de superar el resultado, antes de intereses e impuestos del año anterior. "La aerolínea también espera impulsos positivos en el ámbito de los clientes profesionales. Además, los ingresos derivados de la ya anunciada venta de aviones y los relacionados con la primera consolidación de la filial NIKI, deberían compensar los gastos extraordinarios del primer semestre. "Además, gracias a la asociación con aerolíneas como American Airlines y Finnair y al ingreso en la alianza de aerolíneas *oneworld* previsto para principios del 2012, **airberlin** ha sentado las bases estratégicas para el futuro de la empresa", añadió Middelmann.

El primer semestre del 2010 también trajo de nuevo desafíos para **airberlin**. Además de las restricciones del tráfico aéreo con motivo de la erupción volcánica en Islandia, el invierno excepcionalmente frío ha tenido consecuencias negativas sobre el balance provisional. En abril de 2010, el volumen de pasajeros descendió un 16% debido a la erupción volcánica. En total durante los meses de enero a junio de 2010, la aerolínea registró una dismi-



Álvaro Middelmann, director general, España & Portugal

nución de pasajeros del 3,1% a 7,99 millones y el EBIT se redujo a -28,2 millones (T2 2009: 15,3 millones pro forma).

Buen balance veraniego

En España, **airberlin** ha seguido reforzando su posición gracias, a la optimización de la estructura del hub para el verano 2010. Durante los meses de enero a julio, 2010, la aerolínea registró un crecimiento moderado de pasajeros del 1,3%, comparado con el mismo periodo del año anterior (2010 incl. NIKI: 7.489.102; 2009 incl. NIKI 7.393.657). Especialmente en los meses de julio y agosto de 2010, de los aviones desde y hacia España han evolucionado positivamente, tanto para los vuelos desde Mallorca a Alemania, como para las numerosas conexiones directas desde Alemania a España. En agosto el trayecto de Málaga a Múnich, **airberlin** registró una ocupación puntera del 97%.

Estabilidad de las conexiones también en invierno

Por primera vez este invierno se mantendrán algunas de las conexiones creadas este verano 2010 entre la Península española y diversas ciudades en Alemania, Austria y Suiza. Entre ellas se encuentran por ejemplo las conexiones desde Barcelona a Stuttgart o desde Málaga a Múnich. La oferta de **airberlin** en invierno incluye vuelos desde tres aeropuertos en Baleares, 15 en la Península Ibérica y seis aeropuertos en Canarias, que están conectados a un total de 52 destinos en 14 países (Alemania, Austria, Dinamarca, Emiratos Árabes Unidos, España, Finlandia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Noruega, Portugal, Rusia, Suecia, Suiza).

Nueva ruta en invierno desde Madrid son los vuelos a la ciudad suiza de Basilea, con cuatro frecuencias semanales, lunes, jueves, viernes y domingo. ☺



Nuevos vuelos en código compartido

Air France y **Aeroflot** comercializarán vuelos en código compartido más allá de sus aeropuertos de conexión respectivos (hubs) de París-Charles de Gaulle y de Moscú-Sheremetyevo, a partir del 27 de octubre de 2010.

Así, **Air France** propone vuelos bajo código "AF" hacia seis destinos en Rusia, explotados por **Aeroflot** desde Moscú: Khabarovsk, Novosibirsk, Krasnoyarsk, Irkutsk, Yekaterinburg y Nizhnevartovsk.

Por su parte, **Aeroflot** comercializa bajo su código "SU" vuelos hacia cuatro destinos en Francia, explotados por **Air France** desde París: Lyon, Marsella, Estrasburgo y Toulouse. ☺

El gasto realizado por los turistas internacionales subió un 6,2% en agosto, hasta 6.800 millones

** Se trata del cuarto mes consecutivo en el que el gasto turístico aumenta respecto al año anterior. En los ocho primeros meses del año el gasto turístico total supera los 33.906 millones, un 1,9% más respecto a 2009. Baleares se mantuvo como la Comunidad Autónoma que recibió un mayor gasto de los turistas en agosto, con 1.774 millones*



El gasto total realizado por los turistas internacionales en agosto de 2010 alcanzó los 6.800 millones de euros, según la encuesta de Gasto Turístico (EGATUR), que elabora el Instituto de Estudios Turísticos, del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio. Esta cifra supone un crecimiento del 6,2% respecto a agosto de 2009, cuarto mes consecutivo que se registra un aumento en el gasto total.

El gasto medio por persona en este mes se incrementó en un 2,2% hasta los 975€, mientras que el gasto diario alcanzó los 98€, con una subida del 8,1%.

En los ocho primeros meses del año, el gasto de los turistas ascendió a 33.906 millones de euros, lo que supone una variación positiva del 1,9%. El gasto medio por turista en este periodo subió un 1,6%, hasta 919€, mientras que el diario creció un 4,4% (96€).

Comunidades autónomas de destino principal

Baleares se mantuvo como la Comunidad Autónoma que recibió un mayor gasto de los turistas en agosto, con 1.774 millones de euros, lo que representa un aumento del 5,3%, después de que en el mes de julio rompiera con una racha negativa que duraba desde abril de 2009. Cataluña, que registró un gasto de 1.465 millones de euros, registró un aumento del 10,5% respecto a agosto de 2009. Andalucía también recibió un mayor volumen de gasto, con un crecimiento del 2,2%.

Las Comunidades que mayor incremento del gasto obtuvieron en agosto fueron Canarias y Valencia, con subidas del 10,8% y del 14,5%, respectivamente. En Madrid, los turistas extranjeros gastaron un 3,2% más en agosto. ●



Tres décadas promocionando Madrid

El Patronato de Turismo de Madrid cumple 30 años, coincidiendo con la Semana Mundial del Turismo, ha tenido lugar un acto de reconocimiento al Consejo Rector y a los trabajadores de este organismo municipal, que ha estado presidido por el delegado de Economía, Empleo y Participación Ciudadana, Miguel Ángel Villanueva. Jesús Gatell, el miembro de mayor antigüedad del Consejo, y María José López Palomo, la trabajadora más antigua del organismo, ha recibido sendas placas en agradecimiento por su trabajo en favor de la Ciudad de Madrid.

Villanueva destacó la capacidad del Patronato para adaptarse a las nuevas necesidades y reinventarse a si mismo, en referencia a la modificación competencias y estructura experimentada en 2007. Fue entonces cuando pasó a especializarse en las funciones de información y atención al turista, responsabilizándose de la acogida, el diseño de producto y la fidelización de los visitantes. "Es un organismo pionero –aseguró– en la puesta en marcha de programas de fidelización, de investigación y calidad turística, en constante colaboración con diversas instituciones y asociaciones y el sector turístico. Durante 30 años se ha configurado como una de las instituciones municipales de atención turística más completas del mundo".

Con motivo del "cumpleaños", el Patronato ha organizado una exposición digital en el Salón de Bóvedas de la Casa de la Panadería, que recoge su historia a lo largo de estos últimos 30 años realizando una Jornada de Puertas Abiertas para el sector, en la que los profesionales del turismo de la ciudad han podido conocer en detalle la organización del Patronato de Turismo, así como su sede, la Casa de la Panadería, emblemático edificio del siglo XVI que preside la Plaza Mayor de Madrid.

El pasado año, el Patronato de Turismo atendió a más de 1,7 millones visitantes, un 4,5% más que en 2008, y en sus programas de visitas guiadas participaron más de 77.000 personas, un 42% más que en el ejercicio anterior. ●





Madrid-Barajas cuenta con una conexión directa con Dubai, operada por Emirates

El Aeropuerto de Madrid-Barajas cuenta desde el pasado agosto, con una ruta directa entre Madrid y Dubai operada por Emirates, la compañía aérea de los Emiratos Árabes Unidos.

Esta nueva ruta, que unirá el aeropuerto Dubai Internacional con el de Madrid-Barajas, dispondrá de 7 frecuencias semanales, con vuelos directos diarios desde las dos ciudades, lo que amplía la conectividad de ambas y hace posible el aumento de conexiones de España con Oriente Medio y Asia.

Emirates, comenzó a operar en la Terminal T4, para estos vuelos con aviones Airbus 330-200, con capacidad para 237 pasajeros.

Con estos nuevos vuelos, el Aeropuerto de Madrid-Barajas llegará hasta 56 conexiones directas semanales con la península arábiga. Actualmente operan las compañías Alia Royal Jordania, con Amman, Iberia, con Damasco, Saudi Arabian Airlines, con Ryad y Jeddah, Syrian Arab Airline, con Damasco, y Qatar Airways, con Doha. 🌐

Los aeropuertos de Aena se acercan a los 22 millones de pasajeros en agosto, un 3,7% más que en 2009 con 207.000 vuelos en el conjunto de la red

Los aeropuertos de la red de Aena registraron cerca de 22 millones de pasajeros en agosto de 2010, un 3,7% más que en el mismo mes de 2009. Destaca el incremento Málaga que sube un 8,8%, Barcelona un 5,4%, Palma de Mallorca un 4,7%, Tenerife Sur y Gran Canaria un 4,5% y Madrid-Barajas un 2,2%.

Los crecimientos en el número de pasajeros superan el 10% en los aeropuertos de Burgos (29,1%), Zaragoza (27,1%), Fuerteventura (13,5%) e Ibiza (10,9%).

Más de 207.000 vuelos se operaron en el conjunto de la red en agosto (-1,3%), de los que los comerciales fueron cerca de 180.000 (1,9%). El tráfico de mercancías superó las 48.000 toneladas (11,3%).



Pasajeros: Del total de 21.843.872 pasajeros que utilizaron los aeropuertos de Aena en agosto (3,7%), 21.734.852 fueron comerciales (3,6%) y, de ellos, 13.975.941 fueron de vuelos internacionales (6,7%) y 7.758.911, de vuelos nacionales (-1,7%).

Tras Madrid-Barajas (4.828.932 viajeros) y Palma de Mallorca (3.205.081), los aeropuertos que registraron más pasajeros fueron Barcelona con 3.043.473, Málaga con 1.502.344, Alicante con 1.114.066, Ibiza con 1.083.518, Gran Canaria con 788.466, Tenerife Sur con 648.009, Girona-Costa Brava con 618.322 y Valencia con 549.446.

Operaciones: De las 207.697 operaciones registradas en agosto, 179.776 fueron comerciales, de las que 98.426 fueron internacionales y 81.350 tuvieron carácter nacional. Respecto al tipo de vuelo, 155.763 fueron operaciones regulares y 21.975 chárter.

Por aeropuertos, Madrid-Barajas continúa siendo el que registra más movimientos del conjunto de la red, con 37.298, seguido de Barcelona con 24.538, Palma de Mallorca con 22.330, Málaga con 12.250, Ibiza con 11.003, Gran Canaria con 8.313, Alicante con 8.038 y Valencia con 6.911. 🌐

El Aeropuerto de Huesca Pirineos está habilitado como puesto fronterizo

El **Aeropuerto de Huesca Pirineos** está habilitado como puesto fronterizo y declarado, así, como frontera exterior Schengen. Esta habilitación supondrá que a todos los efectos el aeródromo tendrá la consideración de paso fronterizo para autorizar el acceso o la salida del territorio Schengen desde o hacia Estados no firmantes del Convenio de Aplicación del Acuerdo Schengen.

Desde diciembre de 2006 el aeropuerto viene desarrollando vuelos comerciales orientados básicamente al turismo de invierno y, para poder alcanzar su pleno desarrollo, resulta imprescindible que en el mismo puedan realizarse operaciones de comercio exterior y tráfico internacional de viajeros, que incluyan los procedentes de países que no han suscrito el Acuerdo Schengen. 🌐

Madrid-Barajas primer aeropuerto que obtiene el Sello de la Excelencia 400+

El Aeropuerto de Madrid-Barajas ha conseguido el Sello de Excelencia Europea 400+, lo que le convierte en el primer aeropuerto de la red de Aena que recibe este reconocimiento y, tras su homologación por la European Foundation for Quality Management (EFQM), es el único de Europa.

Este Sello de Excelencia es el resultado de la puntuación obtenida en la evaluación realizada siguiendo los criterios del modelo de la Fundación Europea de Gestión de Calidad (EFQM) de excelencia, que destaca el esfuerzo realizado por Madrid-

Barajas y su "fuerte compromiso con el control y la mejora de los procesos y con la implantación progresiva de metodologías y herramientas de gestión".

Así, el Aeropuerto de Madrid-Barajas ha recibido este sello, que distingue a aquellas organizaciones que siguen una estrategia orientada hacia la excelencia



y a la gestión por objetivos y resultados, por ser "una organización en proceso de cambio hacia una orientación más centrada en las necesidades y expectativas de los grupos de interés como factor distintivo para fortalecer su Presencia. ☺

El Aeropuerto de Madrid-Barajas crece un 2,2% en agosto, con más de 4,8 millones de pasajeros

El Aeropuerto de Madrid-Barajas, con más de 4,8 millones de pasajeros, vuelve a crecer en el mes de agosto un 2,2%. Una tendencia que también experimentan las operaciones, 37.298 vuelos operados con un crecimiento del 1,8%, y el volumen de mercancía transportada, 27.528 toneladas con un incremento del 19,5%.

El número total de pasajeros que han utilizado las instalaciones del Aeropuerto de Madrid-Barajas en agosto de 2010 ha sido de 4.828.932, lo que supone un incremento del

2,2% respecto al número de pasajeros registrados durante el mismo mes de 2009. Con estas cifras, el aeropuerto madrileño mantiene la tendencia de crecimiento iniciada en septiembre del pasado año, que sólo se interrumpió en el mes de abril debido a las restricciones impuestas en el espacio aéreo europeo como consecuencia de la nube de cenizas producida por la erupción volcánica en Islandia.

Del total de viajeros que pasa-



ron por Madrid-Barajas en agosto, 3.099.633 corresponden a vuelos internacionales, con un aumento del 5,6% con respecto al mismo periodo de 2009, y 1.722.946 de vuelos nacionales, un 3,6% menos. ☺

Ésta es su casa

Le ofrecemos calidad, buen servicio y amistad

Restaurante
Boñar de León



Cruz Verde, 16 y San Bernardo, 40
Teléfonos: 91 531 00 30 y 91 521 26 02
28004 MADRID



La revista con toda la información necesaria para conocer el mundo empresarial



SECTOR EJECUTIVO

Paseo de Santa María de la Cabeza, 42 ■ 1.º ■ 28045 MADRID (España) ■ Tel. +34 91 539 28 50 ■ Fax + 34 91 467 37 16

sector-ejecutivo.com ■ sectorejecutivo@telefonica.net



Entrevista a **Fernando Suárez Góngora**

**Director de
Emirates
en España**

Desde primeros de agosto la compañía aérea Emirates, vuela a Madrid, y ha montado oficina en la capital de España, nombrando a Fernando Suárez Góngora director, por ello le hemos pedido nos contestase a unas preguntas:

¿Qué significa para Emirates la apertura de esta nueva ruta, y por qué ha tardado tanto en volar a Madrid a pesar de que tenía representación en España?

La apertura de esta línea a Madrid, es la culminación de una vieja aspiración, hacia ya mucho tiempo que **Emirates** estaba considerando y sopesando el poder abrir vuelos con Madrid, ha existido una negociación bastante completa y compleja a nivel gubernamental para negociar los permisos y dere-

chos de tráfico correspondientes y habiendo acumulado una cierta inquietud y frustración de venir un poco tarde, nos hubiera gustado haber tomado esta decisión hace más de un año, pero nos consolamos porque es el momento de mucha madurez y el mercado está preparado para recibir nuestra llegada con una respuesta fantástica y con mucho entusiasmo y, estamos teniendo una recepción muy buena en cuanto a respuesta comercial, los vuelos están ya muy llenos y supone la culminación de un sueño y una

aspiración muy madura y la certeza de que es la ruta que tenía que estar en el mapa de destinos de **Emirates** cuanto antes.

¿Qué frecuencias tiene el nuevo vuelo?

Será diario y directo, sin escalas, llegando el avión a Barajas a la 1,45 h y saliendo para Dubai a las 15,15 h. El vuelo se realiza con Airbus A330 y con una configuración de 237 plazas en tres clases, 12 en primera, 42 en *business* y 183 económica.



¿Qué se espera con esta nueva ruta a Madrid?

En principio tenemos unas expectativas muy ambiciosas de que nuestra apertura de servicio con un vuelo diario, ¡ojalá! que se quede pequeña pronto y, nuestra expectativa es contar con una media más o menos fiable, no garantizada de servicios de un 80% de ocupación. En las primeras semanas del comienzo de la ruta la ocupación ha sido por encima del 95 y 96% y algunos vuelos al 100%, y los objetivos son poder incrementar frecuencias o capacidad con un avión mas grande y hacer madurar el mercado hasta plantearnos en cuanto sea razonable la apertura de un segundo punto de España, estamos mirando Barcelona con mucho interés y con ganas de que los indicadores confirmen que Barcelona esta lista para poder acomodar un vuelo a Dubai.

¿Madrid-Barajas lo tienen pensando como trampolín para vuelos a América del Sur?

No, tenemos ahora una estrategia cerrada para poder utilizar esa oportunidad, Madrid tiene una reputación muy bien ganada de un censo clave de tráfico hacia y desde América del Sur sin duda a través de Iberia y entonces sería muy combinable que gente que quisiera ir de América del Sur a Dubai, utilizara Madrid en cierto modo con la cooperación entre Iberia y nosotros. Tenemos una agenda propia en América del Sur, hemos abierto vuelos a San Paulo directos desde Dubai, sin escalas y una agenda de extensión muy interesante para conseguir más puntos directos sin tener puntos intermedios pero para eso tendremos que ver alternativas..

¿Cómo esta respondiendo el mercado español?

En principio muy bien ya que nuestra frustración ha sido haber llegado algo tarde pero el consuelo es que la demanda ya estaba creada y bien madura y hemos tenido respuesta muy positiva, tenemos unas perspectivas de ocupación con reservas hechas y procesadas que son muy optimis-

tas que nos van a dar esos índices de ocupación altos que habíamos previstos.

¿Con que tour operadores trabaja Emirates?

No tenemos ninguno es especial, pero tenemos buenas relaciones comerciales con todos ellos y en especial con los que trabajan el mercado asiático y con los que teníamos relaciones antes de llegar a Madrid, a través de nuestros vuelos en distintos destinos de Europa.

¿La flota de Emirates de cuantos aviones y que modelos la componen?

En total son 149 aviones, 56 Airbus de los modelos A330, A340, A350 y A380 y 93 Boeing B777 y B747, los B747 son cargueros.

¿Cómo se está comportando el A380 y cuantas unidades tiene ya operando?

El avión esta cumpliendo todas las expectativas, que eran altísimas, que se habían depositado en él, tanto a nivel de performance como de rendimiento comercial, se están optimizando mucho las oportunidades con un crecimiento tan grande de capacidad, que supone cambiar un avión previo a una ruta al ser sustituido por un A380 y había muchas rutas muy maduras que estaban necesitando más asientos en un solo vuelo, así los destinos como Pekín, Londres, París y Australia

se están beneficiando enormemente, además ha creado un sentimiento de mucho entusiasmo y muy romántico en el sector, porque es la gran leyenda en estos momentos, hay una expectativa tremenda en el mercado con el A380 y tiene un impacto de relaciones públicas y de valor marca, francamente muy positivo. Su valoración es optima y positiva y estamos sacando un rendimiento fantástico a la inversión de este avión en todos los sentidos. Tenemos 11 aviones en servicio y tienen una configuración de 489 plazas

¿Qué número de A380 tienen pedidos?

Son 58 unidades en firme, de ellos 11 ya están en vuelo y últimamente ha habido una ampliación de otros 30, que se realizó en el Salón Aeronáutico de Berlín, con ello llegaremos a un total de 90 aparatos de este moderno modelo.

Emirates quiere establecer una plataforma central de transporte mundial ¿nos puede dar mas información de dicho proyecto?

Los esfuerzos ya son históricos a la hora de consolidar Dubai como un centro de conexiones y alto rendimiento y alta atracción. Basado en su situación geográfica, resulta estar Dubai en un punto ideal de encrucijada, agraciada como puente entre Europa y Asia o entre Oriente y Occidente, por ello existe una voca-

En total son 149 aviones la flota de Emirates. 56 Airbus de distintos modelos y 93 Boeing; 2 de estos últimos B747 son cargueros



ción muy clara de ser una conexión mejor dotada, con mejores servicios, más facilidades y más ofertas de vuelos y de posibilidades de combinación de destinos y entre Asia y el mundo entero; los intereses de **Emirates** son desde Asia hasta América, es decir la ruta, Dubai, Nueva York que es un clásico nuestro a cualquier punto de Asia, Australia, Dubai, cualquier sitio de Europa o América estamos volando a Toronto, a cualquier punto de África, esta ambición se está consolidando, estando respaldada por la apertura e inauguración de una terminal, que es absolutamente revolucionaria y moderna, como es la Terminal 3 de Dubai, abierta el pasado año, que hace que sea un aeropuerto concebido para un gran tránsito de conexiones.

Después de realizarse esta entrevista, Emirates ha suplido el A330 por un A340-300 con 267 plazas, 12 en primera, 42 en business y 213 en economic; ofreciendo con ello 1869 plazas semanales en el vuelo Madrid-Dubai

¿El aeropuerto de Dubai es estatal o de algún grupo con participación de Emirates?

El aeropuerto de Dubai es estatal, no es propiedad de la compañía, ya que sólo es usuaria, es la más dominante y de más vuelos, y tienen su propia terminal como es costumbre en otros aeropuertos de Europa, como lo tiene British, Iberia, Air France, no es exclusiva pero se la considera sede de la compañía.

Hablando de aeropuertos, que le parece el de Madrid, y la T4 en la que Emirates está operando?

La Terminal 4 creo que es un gran ejemplo de modernidad y con una política de adaptación a largo plazo y que tiene muchas posibilidades de expansión, está muy bien diseñada, está concebida como un centro moderno de operaciones aeronáuticas y nosotros estamos muy contentos y orgullosos de haber sido asignados a la T4. Existen algunos inconvenientes como son las distancias, ya que está diseñada pensando para un gran número de vuelos, pero esto también pasa en los grandes aeropuertos y creo que ahora Madrid, en su T4 es un aeropuerto de primera línea. Repito, estamos muy contentos.

¿Qué número de pasajeros ha transportado la compañía en 2009 y durante el primer semestre del presente año?

El año financiero de Emirates 2009/2010 que comprende desde el 1 de abril hasta el 31 de marzo de 2010, ha sido de 27,454 millones de pasajeros. El 2009 fue un año más bajo pero con crecimiento sobre el gran 2008, que fue el año excelente en nuestro crecimiento y se ha doblado el número de pasajeros, pero a un rendimiento de ingresos menor, ya que se ha vendido más barato y ser agresivos que ha sido nuestra política comercial en el 2009, pero con un resultado de volumen muy meritorio y se creció sobre el 2008. El 2010 ha empezado muy fuerte y hay unos crecimientos muy sustanciales sobre el año anterior, por lo que esperamos un año muy saludable en cuanto a volumen de negocio.

¿Que destinos son los más importantes de Emirates?

La gran fuerza de la compañía es su conjunto, podríamos destacar como la "joya de la corona" sus destinos históricos de mucha densidad y rendimiento: Londres, Nueva York, cualquier punto de Asia ahora emergente que está cogiendo mucha importancia, como Pekín, con tres vuelos diarios, y nuestra gran red en Europa, completada ahora con Madrid; en Italia: Milán, Venecia y Roma; tres puntos en Alemania, Frankfurt, Munich y Dusseldorf. Volamos a una red de destinos muy completa.

¿Este año se han abierto en Europa con Madrid, otras dos rutas, Ámsterdam y Praga, ¿Cómo están resultando?

Han empezado muy bien la ocupación ha sido óptima y estamos contentos con los resultados que hemos obteniendo en todas ellas.

¿Qué nos puede decir del catering de Emirates?

Emirates le da un énfasis importantísimo a la calidad de sus servicios, como la gastronomía a bordo, con un espíritu inquieto y adaptándose a las preferencias del mercado. Tenemos en la ruta de Madrid, los menús de ejecutivos en la clase *business* y *primera*, que ha sido desarrollados por el famoso *chef* Santi Santamaría, su restaurante de 3 estrellas Michelin, tiene una colaboración directa con los menús de la ruta, además este *chef* es muy conocido en Dubai ya que firma la carta del restaurante *Océano del Hotel Atlantis*, muy emblemático. Por cierto la carta de a bordo de nuestros vinos tiene una gran oferta de caldos españoles.

¿Quiere añadir alguna cosa más para nuestros lectores?

Nada más que para nosotros es un placer por fin haber conseguido hacer realidad una vieja aspiración de **Emirates**, de volar directamente entre Madrid y Dubai. ☺



La mayorista **POLITOURS** acaba de presentar una nueva versión de su catálogo **ÍNDICO: Otoño/Invierno/Primavera 2010-2011**

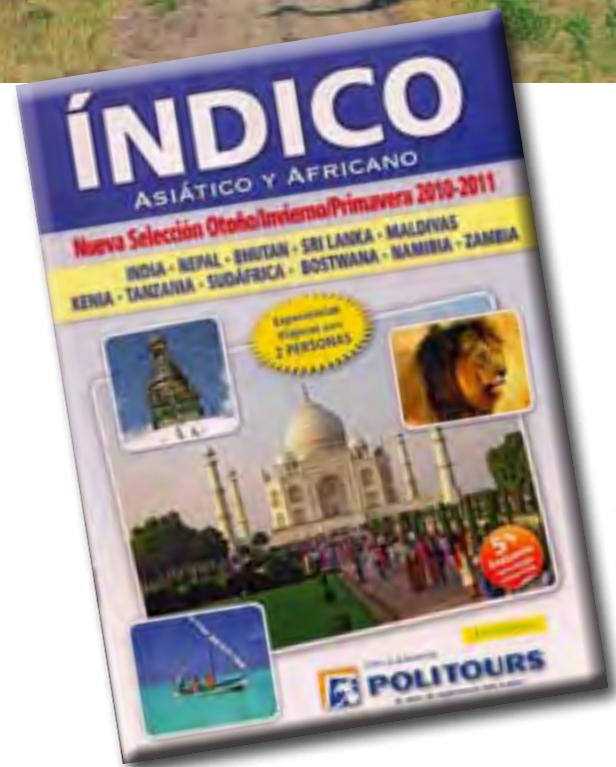
*** Aconsejando a sus clientes viajar "fuera de temporada como auténticos Maharajas"**

La nueva versión del programa **ÍNDICO** para la campaña de temporada baja con validez del 1 de Octubre hasta el 30 de Abril, una de las mejores épocas para viajar por la agradable climatología en la mayoría de los destinos. Esta nueva programación que ya viene con los precios actualizados, pretende dar respuesta a las inquietudes viajeras con viajes más reducidos de duración y aptos para todos los bolsillos como su nuevo programa *India y Nepal Express*, ofreciendo recorridos que son solamente posibles en esta época del año: el nuevo programa que visita dos de las mas famosas reservas naturales en India para ver el tigre, la colorista feria de Pushkar en India o la combinación del enigmático Bhután con un crucero por el río Brahmaputra.

Aprovechando la recién llegada compañía Emirates propone un viaje inolvidable: una visita al emirato de *Dubai* símbolo del glamour oriental y una estancia en *Maldivas*.

África sigue estando de moda, con el otoño la Gran Migración de África llega al Parque de Serengueti y es ahí en *Tanzania* donde propone a sus clientes contemplar el mayor espectáculo animal del mundo. Aprovechando el verano austral apostamos por *Sudáfrica* y las Cataratas Victoria y dos países con una naturaleza singular: *Bostwana* y *Namibia*.

Importante destacar la nueva oferta de descuento del **5% para reservas efectuadas con más de 45 días de antelación aplicada única y exclusivamente a los programas que así se mencionan en el folleto**, así como la garantía



de la operación con un mínimo de 2 personas.

Este folleto ya se encuentra en su Web: www.politours.es





EL ORIENTE CUBANO



El Oriente Cubano es el alma de Cuba por sus paisajes e historia, y el destino más diverso del país, con ciudades muy tradicionales, playas muy hermosas y paisajes que no se encuentran en otro lugar, gran parte de este territorio está vinculado al "descubrimiento", que tuvo lugar en 1492. La mejor definición de esta tierra fue la que hizo su descubridor "está es la tierra más hermosa que ojos humanos hayan visto"

La historia del Oriente Cubano y el extenso patrimonio cultural tanto como su arquitectura, religión, arte, música, se hace palpable, ya que en este territorio se encuentra el 60% de los lugares que la UNESCO cataloga como Patrimonio de la Humanidad. El primero fue concedido en 1997 al Castillo de San Pedro de la Roca del Morro, en Santiago de Cuba.



Mi recorrido por este territorio comienza en La Habana y en este reportaje intento recoger brevemente el viaje realizado en tiempo record y por carretera para conocer; Camagüey, Las Tunas, Holguin y Santiago de Cuba, con un recorrido total de 905 kilómetros, para regresar a La Habana directamente, en una larga jornada, parando solo para comer y visitar algo de Camagüey. Creo que para conocer bien todo este territorio es necesario más de una semana y poder disfrutar de sus maravillosos lugares y ciudades.

Camagüey

Fue fundada en 1514 como Santa Maria del Puerto Príncipe, es la tercera ciudad más grande de Cuba y la más difícil de recorrer, se encuentra a 534 km de La Habana, tiene preciosas plazas, antiguas iglesias y calles típicas que invitan a admirarlas y recorrerlas. Su trazado urbano es el más asimétrico de todas las

villas fundadas por españoles. Sus calles son un laberinto, pensadas para la época de los piratas, de tal manera que perder la orientación es fácil. Atesora el mayor y uno de los mejores conservado centro histórico cubano, con magnas edificaciones civiles y religiosas: la iglesia de Ntra. Señora de la Merced, construida en 1776 de ladrillo rojo envejecido, su interior conserva magníficos frescos barrocos y un singular techo abovedado, se encuentra en la Plaza de los Trabajadores; muy cerca de dicha plaza está el teatro Guerrero y el Museo Casa Natal de Ignacio Agramonte.

La plaza de San Juan de Dios, joya de la arquitectura representativa del periodo colonial, donde se encuentra la iglesia y el Hospital de San Juan de Dios, actualmente el Centro Provincial del Patrimonio. Aunque su exterior es algo sobrio, tiene un claustro que data de principios del siglo XVIII. Las construcciones que ocupan la plaza son del siglo XVIII y

primeros del XIX, en ellas se encuentran los restaurantes emblemáticos de la ciudad, la Campana de Toledo y el Parador de los Tres Reyes.

La Catedral de Nuestra Señora de la Candelaria, que data de 1530 y remodelada en el siglo XIX, tiene dos preciosas vidriera, se encuentra en el parque de Ignacio Agramonte, que es una espléndida plaza municipal.

Otra plaza es la del Carmen, la más acogedora de las plazas empedradas de la ciudad, en ella se encuentran casas del siglo XVIII, lo más pintoresco son las figuras de cerámica a escala real.

En la provincia de Camagüey se localiza la mayor cantidad de cayos e islotes y el 25% de las playas del archipiélago cubano, cuenta con un aeropuerto internacional, cerca de la ciudad, y uno de sus principales atractivos es la Playa de Santa Lucía, en la costa norte, con más de 21 km de arena fina y cálida y sus aguas de color turquesa. Otra de sus joyas es Cayo Sabital con varios kms de playas en





medio de hermosos parajes costeros y naturaleza virgen, donde se encuentran las ruinas del fuerte de San Hilario (año 1831) y el Faro Colón (1848).

Las Tunas

Se la conoce como la capital de las esculturas, se encuentra a 657 km de la Habana y a 128 km de Camagüey, su vínculo con la historia de Cuba es parte del atractivo de la ciudad, incendiada en tres ocasiones por sus habitantes los "mambises", que preferían verla destruida antes que esclava. Pasear por la ciudad es ver y conocer todos sus atractivo particulares y conjuntos escultóricos: el Museo Provincial, la casa Memorial al Mayor Gral. Vicente García González, la plaza Solar Martiana, la plaza de la Revolución y diversos conjuntos escultóricos como la Fuente de las Antillas y el Quijote, así como construcciones de influencia neoclásica y

eléctica que identifican la ciudad. El antiguo cuartel de las 28 columnas, el Fuerte de la Loma o el Castillo de Salcedo, declarado Monumento Nacional en Puerto-Padre, son otros de los lugares que visitar.

En el litoral norte de la capital se encuentra playa Covarrubias, su principal atractivo son sus condiciones morfológicas: una vegetación virgen y además ofrece una buena infraestructura hotelera; su playa de fina arena y cuenta con una barrera coralina a 1500 metros de la costa y con una extensión de 6 km de longitud.

Holguin

Conocida como la Ciudad de los Parques por los espacios de los mismos en el trazado de la ciudad. Se encuentra a 77 km. de Las Tunas y 734 de La Habana. Cuenta entre sus principales atractivos con la plaza de la Marqueta, el Museo Provincial

de Historia, (conocido como la Periquera), el parque Cespedes, en el que se encuentra la iglesia de San José de principios del siglo XIX, el parque Calixto García, con una estatua del General García, la Catedral de San Isidoro, del siglo XVIII que fue consagrada como catedral en 1979, el cercano Mirador de Mayabe, desde el que se divisa la ciudad y todo el valle del mismo nombre. Es interesante hacer el recorrido de la ciudad en su bus turístico, para disfrutar durante el paseo de sus calles estrechas y acogedoras. Holguin ofrece al visitante un pasado de más de cinco siglos con sus encantos naturales y arqueológicos y una rica tradición cultural y de gran interés histórico. Cuenta también con balnearios, en su provincia, en una zona marina de aproximadamente 18 km. También se encuentra el Parque Natural Bahía de Naranjo, con tramos de manglares, y un acuario que ofrece "shows" con delfines y leones marinos.

Holguin cuenta con 14 sitios declarados Monumento Nacional, entre ellos Bahía Bariay con sus edificaciones *art-decò* y *art-nouveau* que es conocida como la segunda ciudad amurallada de Cuba.





Santiago de Cuba

A 138 km. de Holguín y a 860 km de La Habana, es la segunda ciudad más grande de Cuba, fundada en 1514 por Diego de Velázquez y destaca por su hospitalidad, teniendo fama de alegre y fiestera. Se la conoce como la urbe más caribeña de la isla, con una amalgama de culturas: mezcla de españoles, africanos, franceses, haitianos y antillanos. Su casco antiguo consta de un laberinto de callejuelas, que nacen en la plaza de Marte, finalizando en la bahía. Los edificios más emblemáticos se aglutinan alrededor del parque Céspedes; como el Ayuntamiento, neoclásico, la casa de Velázquez del siglo XVI, la más antigua que se conserva en Cuba, actualmente Museo de Ambiente Histórico Cubano, con antigüedades que datan del siglo XVI al siglo XIX. La Catedral de Ntra. Señora de la Asunción, que se remonta a la época de Diego de Velázquez, la plaza de Dolores, los museos del Ron y Emilio Bacardí.



Ya fuera del centro histórico se encuentra el cuartel de Moncada. Otro de los atractivos de esta región son: Castillo de San Pedro de la Roca del Morro, donde encontraremos un magnífico restaurante y en el exterior gran número de puestos de artesanía, el castillo es ejemplo de la ingeniería militar del siglo XVII, es Patrimonio de la Humanidad; la Basílica del Cobre, donde se rinde culto a la Virgen de la Caridad del Cobre (patrona de Cuba), el parque Baconao, reserva de la Biosfera; las ruinas de los asentamientos cafetaleros franceses (Patrimonio de la Humanidad) y más de 40 lugares declarados Monumento Nacional por su trascendencia cultural e histórica del país.. 🌐

Antonio Florez
textos y fotos





El Camino de la Lengua Castellana necesita más apoyos y promoción

El Camino de la Lengua Castellana (CLC), ruta turístico-cultural creada en 1998 por iniciativa de la Comunidad de La Rioja apoyada por las demás ciudades por donde transcurre, tras ser declarado poco antes los Monasterios de Suso y Yuso, cuna del español, Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, necesita una mayor promoción por parte de las Comunidades por donde transcurre, fue la conclusión principal de la conferencia pronunciada por José Antonio Fernández Cuesta en el Centro Riojano de Madrid.

El CLC tiene como objetivo prioritario difundir la rica historia del devenir del español a través de los enclaves más significativos en el nacimiento y posterior desarrollo de una lengua que hoy es vehículo de comunicación de más de 450 millones de personas de todo el mundo.

Bajo el título, "Plan de Marketing del Camino de la Lengua Castellana", José Antonio Fernández Cuesta, asesor de Turismo de la Cámara de Comercio de Madrid y colaborador de TAT, dio esta charla analizando la singularidad de los valores culturales-históricos y su gran potencial turístico con la finalidad de incrementar el turismo incluidas en el Camino como San Millán de la Cogolla

en La Rioja (monasterios de Suso y Yuso) cuna de la palabra escrita; monasterio de Silos en Burgos, de la palabra cantada; Valladolid, cuna de la palabra literaria; Salamanca, de la palabra sabia; Ávila, de la palabra mística para alcanzar su cima en Alcalá de Henares (Madrid), de la palabra universal.

Expuso el Plan de Marketing realizado para su creación y desarrollo, con la aplicación del método DAFO que fija las Debilidades, Amenazas, Fortalezas y Oportunidades de la ruta, destacando el reducido apoyo y promoción que recibe de las Comunidades Autónomas y ciudades por donde transcurre. Continuó con las estrategias aplicadas para su distribución, comercialización, comunicación y acciones de promoción relacionadas por las entidades públicas mencionadas y por la Fundación CLC desde el año 2000 en que fue creada. La presentación del conferenciante corrió a cargo de Antonio Nieto, director general de Turismo de la Comunidad de Madrid quien destacó la importancia de esta ruta para el buen conocimiento de la lengua castellana, la necesidad de intensificar su promoción y el gran mercado potencial que representa para España como una gran ruta de turismo cultural. ●

AVELLINO, se presentó en Madrid bajo el slogan: "Perlas Barrocas"

El ENIT- Agencia Nacional Italiana para el Turismo de Madrid y la Consejería de Turismo de la Provincia de Avellino presentaron en Madrid las riquezas del territorio de Avellino, un viaje por la provincia, por la naturaleza y la historia de Hirpinia, a un gran número de touroperadores, prensa y autoridades.

El Consejero de Turismo de la Provincia de Avellino, Raffaele Lanni, descubrió cada uno de sus rincones, de sus montañas, de sus llanuras inmensas, de las magníficas reservas naturales, los lagos y ríos que hacen que esta tierra sea ideal para quien ama los espacios abiertos y para quien busca unas vacaciones relajantes entre montañas y manantiales, aire fresco y buena comida en uno de los entornos naturales más bellos del sur de Italia. Además de yacimientos arqueológicos, hay imponentes castillos que evocan guerras y saqueos, asedios y batallas, pero también fiestas mundanas y elegantes cortes. En los amplios valles se extienden viñedos y olivos cuyos frutos permiten una excelente producción de vino y aceite.

En la interesante presentación participaron además el director de la Oficina de Turismo de la Región de Avellino, Renato Prestinenzi y Laura Della Rocca, directora del ENIT en España. Al finalizar el acto se ofreció a los asistentes una cena degustación con productos típicos y todo bañado con vinos de la zona. ●



TAT
TRANSPORTE AÉREO
& **TURISMO**

Claramente moderna
Absolutamente auténtica

**DIRECTORIO
OFICINAS
DE TURISMO
EXTRANJERAS
EN ESPAÑA
2010/11**



*Viaja con Tunisair
al corazón del desierto.
A partir de octubre,
vuelo directo Madrid - Tozeur.
2 vuelos semanales,
jueves y domingo.*



Reservas: 91 541 94 90

Disfruta del viaje con nosotros
www.tunisair.com

الخطوط التونسية
TUNISAIR

2010/11 - Directorio de Oficinas de Turismo Extranjeras en España



Andorra

ANDORRA
Oficina Nacional
de Turismo de Andorra
www.andorra.es
28009 Madrid - C/ Alcalá 73
Embajada de Andorra en España
Telf.: +34 91 4317453
Fax: +34 91 5776341
Director: Jesús Ramírez
j.ramirez@embajadaandorra.es
Fecha apertura Oficina: 1998



ALEMANIA

Oficina Nacional Alemana
de Turismo
www.germany.travel
28014 Madrid
C/ San Agustín, 2
1º dcha. pta. Ctro.
Telf.: +34 91 429 35 51
Fax: +34 91 420 24 50
Dtor.: Harald Henning
harald.henning@germany.travel
Responsable Marketing:
Mercedes Orejas
mercedes.orejas@germany.travel
Responsable Prensa:
Frank Bausback
frank.bausback@germany.travel
Fecha apertura Oficina:



Oficina de Turismo de la Argentina en España

Calle Princesa Nº 12
28008 - Madrid - España
Tlf: +34 91 5414447
oficinamadrid@argentina.travel
Director oficina Turismo
Argentina en España:
Diego Barceló
dbarcelo@argentina.travel
91 541 44 47
Contacto de Prensa:
María José García
mjgarcia@argentina.travel
91 575 71 21



AUSTRALIA

Tourism Australia
www.australia.com
60311 Frankfurt
Neue Mainzer Strasse, 22
Contacto Trade:
Connexions Aviación y Turismo
28006 Madrid - C/ Serrano, 93- 2ªA
Telf.: +34 91 749 76 16
(Agencias V.)
Europe_tradeline@tourism.australia.com

Regional. Manager
Continental Europe:
Katherine Droga
Responsable Prensa:
DO IT. Comunicación &
Marketing
doit@doitpr.es
Fecha apertura Oficina:



AUSTRIA

Oficina Nacional Austriaca
de Turismo

www.austria.info
www.austriatourism.com
28008 Madrid
Apartado de Correos, 8366
Telf.: +34 902 999 432
(Público)
Telf.: +34 91 542 68 /
93 204 91 52 33(Profesionales)
Fax: +34 91 542 44 76
Dtor. España, Portugal y Brasil:
Werner Fritz
werner.fritz@austria.info
Marketmanager España:
Blanka Trauttmansdorff
blanka.trauttmansdorff@austria.info
Responsable Prensa:
Caroline Fritz
caroline.fritz@austria.info
Fecha apertura Oficina: 1957



BÉLGICA

Turismo de Bélgica:
Flandes y Bruselas

www.flandes.net
08039 Barcelona
World Trade Center,
ed. Este, pl.6
Telf.: +34 93 508 59 90
Fax: +34 93 508 59 93
Dtor.: Jan Van de Meerse
info@belgica-turismo.es
Responsable Prensa:
Angeles Alonso-Misol Gerlache
prensa@flandes.net
Fecha apertura Oficina: 1999

BÉLGICA

Oficina de Turismo de
Bélgica: Bruselas-Valonia

www.belgica-turismo.es
08009 Barcelona
C/ Pau Claris, 110, pl 1
Telf.: +34 93 272 26 01
Fax: +34 93 215 36 19
Persona de contacto:
Nuria López
info@belgica-turismo.es
Fecha apertura Oficina: 2003



BRASIL

Oficina de Turismo
de Brasil

www.braziltour.com
28010 Madrid
C/ Almagro, 28 - 2ª planta
Telf.: +34 91 702 06 89
Oficina atención al turismo.
Dtor.: João Santana
ebt.es@embratur.gov.br
Responsable Prensa:
Yolanda Fernández Arroyo
yfernandez@estudiodecomunicacion.com
Fecha apertura Oficina: 2005



CENTROAMÉRICA
CATA - Agencia
de Promoción Turística
de Centroamérica

www.visitcentroamerica.com
28020 Madrid
C/ Capitán Haya, 56 - pl. 1 D
Telf.: +34 91 572 08 54/55
Fax: +34 91 571 62 57
Dtora./Presidenta Ejecutiva:
Pilar Cano
info@visitcentroamerica.com
Responsable Prensa:
Pilar Arango
comunicacion@visitcentroamerica.com
Gte. Promoción Marketing
España/ Reino Unido:
Sibella Argüello
Gerente de Ferias:
María Guixeras
Jefa de Prensa: Cristina Padrino
Fecha apertura Oficina: 2003



CROACIA

Oficina Nacional
de Turismo de Croacia

www.visitacroacia.es
28001 Madrid
C/ Claudio Coello, 22.
Esc. B-1º C
Telf.: +34 91 781 55 14
Fax: +34 91 431 84 43
Dtora.: Sania Jelic Danda
info@visitacroacia.es
Responsable Prensa:
Susana García
susanagarcia@newsfactorvcomunicacion.com
Fecha apertura Oficina: 2006



CHILE

Oficina de Información
Turística de Chile

www.chile.travel
28001 Madrid
C/ Velazquez 80, 1 izda.
Telf.: +34 91 431 30 83
Dtora.: Paula Roempler
infoespana@turismochile.travel
Responsable Prensa:
Catalina Huidobro
chuidobro@turismochile.travel
Fecha apertura Oficina: 1999



CHINA

Oficina Nacional de Turismo
de China en Madrid

Director: Sr. Xiang Shi
Gran Vía, 39,
Planta 8 - Izquierda
28013 Madrid - España
Telf.: +34 91 548 0011
Fax: +34 91 548 0597
madrid@cmta.gov.cn
web OTCh: www.turismochino.info
Fecha apertura Oficina: 1999



CUBA

Oficina de Turismo
de Cuba

www.descubracuba.com
www.cubatrael.com
28036 Madrid
Pso. de La Habana, 50, Bajo D
Telf.: +34 91 411 30 97
Fax: +34 91 564 58 04
Dtora.:
Iyolexis Correa Lorenzo
directora@descubracuba.es
Subdotor.:
José Pérez
jose@descubracuba.es
Responsable Prensa:
Nieves Contreras
nieves@descubracuba.es
Fecha apertura Oficina: 1990

Este directorio
también lo
encontrará en
www.tatrevista.com

Directorio de Oficinas de Turismo Extranjeras en España - 2010/11



DINAMARCA VisitDenmark

www.visitdenmark.es
DK - 2300 Copenhagen
Islands Brygge 43
Telf.: DK +45 32 88 99 00
Fax: DK +45 32 88 99 01
Telf.: +34 91 540 18 05
(España)
Fax: +34 91 542 13 96 (España)
Dtor.:
Thomas Kastrup Head of New
Markets & Business Events
VisitDenmark
Islands Brygge 43, 3.
DK-2300 København S /
Danmark
tk@visitdenmark.com
Subdotor.:
Heather Nissen International
Press & PR Manager
hni@visitdenmark.com
Representante España:
Trine Bruun
trine.bruun@interfacetourism.com
Fecha apertura Oficina: 1995



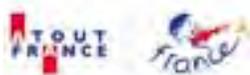
EGIPTO Oficina de Turismo de Egipto

www.egypt.travel
28013 Madrid
Gran Via, 78 - pl.8 Izda.
Telf.: +34 91 559 21 21
Fax: +34 91 547 51 65
Dtor.: Magued Abou Sedera
info-es@egypt.travel
Fecha apertura Oficina:



FINLANDIA Visit Finland

www.visitfinland.com
Töölönkatu 11, 00100 Helsinki
Telf + 358 (0)10 60 58 240
Marketing Coordinator:
Virpi Aittokoski
virpi.aittokoski@visitfinland.com
Responsable Prensa:
DO IT. Comunicación &
Marketing
doit@doitpr.es
Fecha apertura Oficina: 1973



ATOOUT FRANCE - Agencia de Desarrollo Turístico de Francia

www.franceguide.com
28001 Madrid
C/ Serrano, 16. 3º izq.
Telf.: +34 91 548 97 37
Fax: +34 91 541 24 12
Dtor.: Patrick Goyet
patrick.goyet@franceguide.com
Directora adjunta:
Dominique Maulin
dominique.maulin@franceguide.com
Responsable Prensa:
Liliane Bodalo
liliane.bodalo@franceguide.com
Fecha apertura Oficina: 1919



GRAN BRETAÑA VisitBritain Turismo Británico

www.visitbritain.es
28080 Madrid
Apartado de Correos, 708
Fax: +34 91 343 63 10
Dtor.: Cristina Bernabé
cristina.bernabe@visitbritain.org
B2B Manager:
Juan Carlos Martín
juancarlos.martin@visitbritain.org
Responsable Prensa:
Mª Eugenia Benito
maria.benito@visitbritain.org
Fecha apertura Oficina: 1967



GRECIA Organismo Nacional Helénico de Turismo

www.gnto.gr
28008 Madrid
C/ Quintana, 2 - pl.2
Telf.: +34 91 548 48 89
Fax: +34 91 542 81 38
Dtor.: Theodora Makri
doramakri@turismodegreacia.org
Responsable Prensa:
Ioannis Mitkas
ioannis.mitkas@turismodegreacia.org
Fecha apertura Oficina: 1982



HOLANDA Oficina de Turismo y Congresos de Holanda

www.holland.com/es
Dtor.: Justine de Jong
Telf.: +34-91-3605041
Fax: +34-91-5325074
Fecha apertura oficina: 1988



HUNGRIA Oficina Nacional de Turismo de Hungría

www.hungriaturismo.com
28020 Madrid
Avda. de Brasil, 17 - pl.10-
puerta B
Telf.: +34 91 556 93 48
Fax: +34 91 556 98 69
Dtor./Responsable Prensa:
József Németh
hungria@hungriaturismo.com
[Facebook; http://www.facebook.com/Hungriasorprendente](http://www.facebook.com/Hungriasorprendente)
Fecha apertura Oficina: 2000



IRLANDA Turismo de Irlanda

www.turismodeirlanda.com
28046 Madrid
Pso. de la Castellana, 46 - pl.2
Telf.: +34 91 577 54 58
Fax: +34 91 577 69 34
Dtor.: Joanne Murphy
jmurphy@tourismireland.com
Subdotor. /Responsable Prensa:
Pura Gimenez
pgimenez@tourismireland.com
Fecha apertura Oficina: 1990



ISRAEL Oficina Nacional Israeli de Turismo

www.turisrael.com
28004 Madrid
C/ Fuencarral, 101 - 5º - 6ª
Telf.: +34 91 594 32 11
Fax: +34 91 594 43 72
Dtor.: Dolores Pérez Frias
dolores@turisrael.com
Dtor. Marketing:
Mercedes Orduña
agencias@turisrael.com
Prensa:
prensa@turisrael.com
Fecha apertura Oficina: 1983



ITALIA Agencia Nacional Italiana para el Turismo (ENIT)

www.italiaturismo.es
www.enit.it
www.italia.it
28046 Madrid
Pso. de la Castellana, 149
Telf.: +34 91 560 06 70
Fax: +34 91 571 15 79
Dtor.: Domenico Di Salvo
madrid@enit.it
Subdotor.: Laura Della Rocca
ldellarocca@italiaturismo.es
Responsable Prensa:
Veronica Molinari
vmolinari@italiaturismo.es
Fecha apertura Oficina: 1950



JORDANIA Oficina de Turismo de Jordania

C/ Zurbano 26 bis 1º
28010 Madrid
Telf.: 913195015
Dtor.: Miguel Ángel Fernández
Jefe de Prensa: Ivo Von Kursell
www.sp.visitjordan.com
spain@visitjordan.com
Fecha apertura Oficina: 1999



Oficina de Turismo de Kenia

www.magycalkenya.com
28010 Madrid
C/ Cardenal Cisneros, 51
Telf.: +34 91 5401805
Dtor.: Christopher Pomeroy
chris.pomeroy@interfacetourism.com Responsable Prensa:
Fernando Aroca
fernando.aroca@interfacetourism.com
Fecha apertura Oficina: 2010



LITUANIA Centro de Información Turística de Lituania

www.lituaniatour.com
Gran Via de Les Corts Catalanes
439, 7-2 - 08015 Barcelona
Telf.: 667 693 931
Fax: +34 93 334 34 69
Dtor.: Raimundo Michnevicius
info@lituaniatrade.com
Fecha apertura Oficina: 2005

Todos los lunes la información más reciente del sector en www.boletintat.com

2010/11 - Directorio de Oficinas de Turismo Extranjeras en España



MALTA

Oficina de Turismo de Malta
C/ Zurbano, 26 bis. 28010
Madrid.
Telf.: 913195015
Dtor.: Miguel Ángel Fernández
Jefe de Prensa: Ivo Von Kursell
www.visitmalta.es
malta@over-marketing.com
malta@traci-comunicacion.com



MARRUECOS

Oficina Nacional Marroquí
de Turismo
www.descubramarruecos.com
28008 Madrid
Ventura Rodríguez, 24 - pl.1 izda.
Telf.: +34 91 541 29 95
Fax: +34 91 559 45 94
Dtor. España: Essaid Kasmi
informacion@turismomarruecos.com
Subdtor.: Mohamed Sofi
sofi@turismomarruecos.com
Responsable Prensa:
Samira Mazigh
mazigh@turismomarruecos.com
Fecha apertura Oficina: 1968



MÉXICO

Consejo de Promoción
Turística de México
www.visitmexico.com
28014 Madrid
Carrera de San Jeronimo, 46-pl.2
Telf.: +34 91 561 18 27
Fax: +34 91 411 07 59
Dtor: Eligio Serna Nájera
eserna@visitmexico.com
Dtora Adjunta: Margarita
Amione Adalid
mamione@visitmexico.com
Responsable Prensa:
Omar Macedo García
prensaespanola@gmail.com
Fecha apertura Oficina: 2000



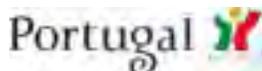
NORUEGA

Oficina de Turismo
de Noruega
www.visitnorway.es
28046 Madrid
Pza. Colón, 2 - Torre II - pl.20
Telf.: +34 91 344 09 87
91 319 73 03
Fax: +34 91 344 09 47
Dtora.: Eugenia Fierros
madrid.travel@innovationnorway.no
Fecha apertura Oficina: 1998



POLONIA

Oficina Nacional
de Turismo de Polonia
www.polonia.travel
28008 Madrid
Princesa, 3 dpdo - of. 1310
Telf.: +34 91 541 48 08
Fax: +34 91 541 34 23
Dtora.:
Agata Witoslawska
agatawitoslawska@polonia.travel
Responsable Prensa:
Iwona Zielinska-Sasiada
iwona.zielinska@polonia.travel
Fecha apertura Oficina: 1997



PORTUGAL

Turismo de Portugal
www.visitportugal.com
Calle Goya, 24 - 7º
(Entrada por Núñez de
Balboa, 33)
28001 MADRID
Telf.: +34 91 761 72 30
Fax: + 34 91 571 14 24
Dtor.:
António Araújo Carrilho
antonio.carrilho@turismodeportugal.pt
Responsable Prensa:
Maria Inês Figueira
ines.figueira@turismodeportugal.pt
Oficina Principal:
aicep.madrid.turismo@portugalglobal.pt
Fecha apertura Oficina:



PUERTO RICO

Compañía de Turismo
www.sepuertorico.com
Serrano, 1 2da Izq
28001 Madrid
T: 91-431 2128
Directora: Marimar Lidin
puertoricoeuro@prtourism.com
Fecha apertura de oficina: 1978



REPÚBLICA CHECA

Oficina Nacional Checa de
Turismo

www.CzechTourism.com
Avda. Pío XII, 22 – 24
28016 Madrid
Telf.: +34 91 345 71 12
Fax: +34 91 359 25 27
Dtora.:
Katerina Menclova
menclova@czechtourism.com
Subdtora.:
Markéta Leheckova
leheckova@czechtourism.com
Prensa:
DO IT. Comunicación &
Marketing
doit@doitpr.es
Fecha apertura Oficina: 1993



Republica Dominicana

REP. DOMINICANA
Oficina de Promoción
Turística de la República
Dominicana
www.godominicanrepublic.com
28010 Madrid
C/ General Yagüe, 4 - Puerta 12
Telf.: +34 91 417 73 75
Fax: +34 91 598 00 25
Dtora.:
Paola Dimitri Buonpensière
p.dimitri@turdom.e.telefonica.net
Subdtora.:
Mari de Soto Incháustegui
Mari.desoto@gmail.com
Prensa: PCIC
jone@peyc.es
Fecha apertura Oficina: 1980



RUMANIA

Oficina de Turismo
de Rumania
www.rumaniatour.com
28006 Madrid
C/ Alcántara, 49-51
Telf.: +34 91 401 42 68
Fax: +34 91 402 71 83
oficina@rumaniatour.com
Dtor.:
Alexandru Bogdan Iosif
Fecha apertura Oficina:



SUECIA

VisitSweden
www.visitsweden.com/suecia
08007 Barcelona
Gran Via Corts Catalanes,
630 - pl.4
Telf.: +34 93 270 29 59
Fax: +34 93 412 71 24
Dtor.:
Patric Lindström
patric.lindstrom@visitsweden.com
Responsable Prensa:
Sofie Flensburg
sofie.flensburg@visitsweden.com
Fecha apertura Oficina: 2009



SUIZA

Suiza Turismo
www.MySwitzerland.com
08029 Barcelona
C/ Diputación, 289
Telf.: +34 93 496 13 68
Fax: +34 93 467 22 05
Dtor.: Gilles Dind
gilles.dind@switzerland.com
Responsable Prensa:
Elena Affeltranger
elena.affeltranger@switzerland.com
Fecha apertura Oficina: 2006



TAHITÍ Y SUS ISLAS

Tahiti Tourisme

www.tahiti-tourisme.es
Serrano 93-2ªA - 28006 Madrid
Tif.: +34 91 411 01 67
Fax: +34 91 563 80 62
Dtor.:
Boyen Rienks

Ayúdenos a
tener sus datos
al día

directorio@tatrevista.com

Suscríbete a
www.boletintat.com
y los lunes recibirás las últimas
noticias del sector

Directorio de Oficinas de Turismo Extranjeras en España - 2010/11

boyen@tahiti-tourisme.es

Adjunta a dirección:

Candice Saugere

candice@tahiti-tourisme.es

Prensa:

DO IT. Comunicación & Marketing

doit@doitpr.es

Fecha apertura Oficina: 1992



TAILANDIA
Oficina de Turismo
de Tailandia

www.turismotailandes.com

Apartado de Correos 18.121 -
28080 Madrid

Dtor.:

Alejandro Pérez-Ferrant

Responsable de prensa:

María Redondo

comunicacion@turismotailandes.com

[com](http://www.turismotailandes.com)

Responsable de Marketing:

Emma Pérez

marketing@turismotailandes.com

Fecha apertura Oficina: 2004



TOKIO
Oficina de Turismo
de Tokio

28002 Madrid
C/ Alustante, 3 Esc. 2 2-D
Telf.: +34 91 519 7877

656859698

Directora:

Taeko Ueda

taekoueda@yes-tokio.es

www.tourism.metro.metro.jp

www.yes-tokio.es

[www.tourism.metro.tokyo.jp/
spanish/index.html](http://www.tourism.metro.tokyo.jp/spanish/index.html)

Fecha apertura Oficina: 2006



TUNEZ
Oficina Nacional
de Turismo de Túnez

info@turismodetunez.com

28015 Madrid

Alberto Aguilera, 11-

pl. 1 - pta. C

Telf.: +34 91 548 14 35

Fax: +34 91 548 37 05

tunezturismo@yahoo.es

Representante para España y

Portugal: Leila Tekaia

direccion@turismodetunez.com

Responsable Prensa:

Carmen Andrés

publicidadmedios@turismodetunez.com

Fecha apertura Oficina: 1970



TURQUIA
Consejería de Información
de la Embajada
de Turquía

www.turismodeturquia.com

28008 Madrid

Pza. de España, 18

Torre de Madrid, pl.13 - of.3

Telf.: +34 91 559 70 14/71 14

Fax: +34 91 547 62 87

Dtora.: Islal Castal

turquia@telefonica.net

Prensa: Pasión Turca-Of.

Relaciones Pub.

Dtor.: Sinan Nergis

sun@pasionturca.net

Fecha apertura Oficina: 1983

Las oficinas que no aparecen es motivado por no haber respondido al cierre del Directorio

¡ATENCIÓN!
AGENCIAS DE VIAJES

Descubra los nuevos programas promocionales que ofrece Best Western en sus hoteles de España y Portugal.

PROGRAMAS:

- SENIORS IBERIA
- JUNIORS IBERIA
- AUTO IBERIA
- Y MÁS...

Visite nuestra Web:

www.bestwestern.es/agencias

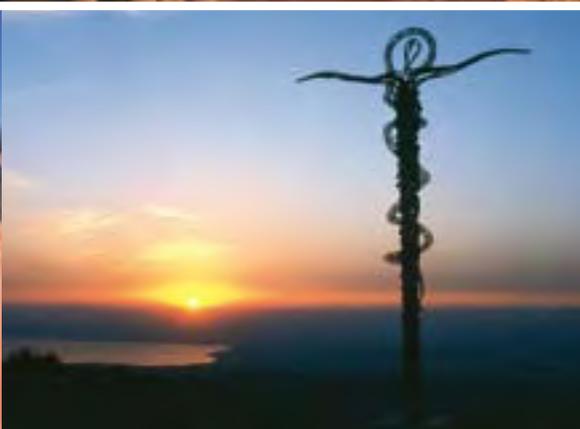
Reserve también a través de:
Teléfono gratuito: 900 993 900
GDS : Código BW





Jordania ...

Más allá de tu imaginación



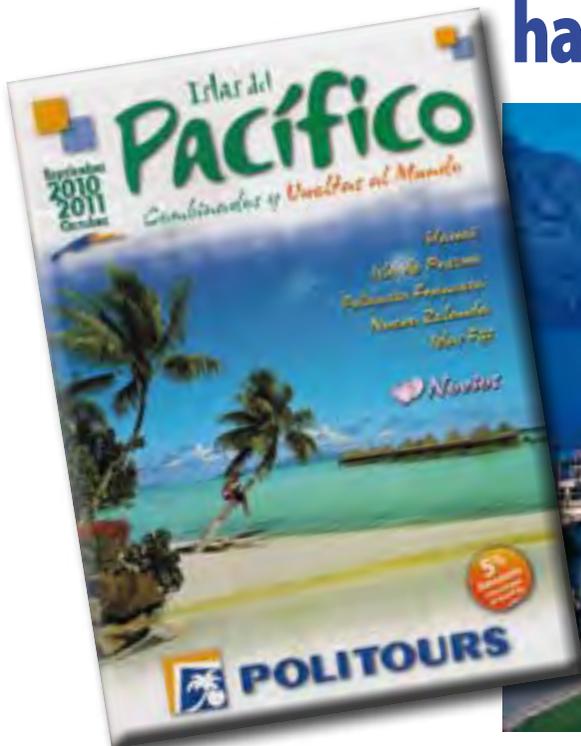
Oficina de Turismo de Jordania
 C. Zurbano 26, bis 1º
 28010 Madrid
 Tel.: 913 192 341
 Fax: 913 198 359
 spain@visitjordan.com

www.visitjordan.com





Islas del Pacífico, nuevo catálogo muy ambicioso que acaba de presentar POLITOURS, válido desde septiembre 2010 hasta octubre 2011



De este ambicioso folleto todo él muy atractivo y difícil de seleccionar; destacamos las espectaculares Vueltas al Mundo, ofrece las Islas del Pacífico, a veces son escala obligada, la moderna Hawaii. Combinando con Costa Californiana y Pascua, tan salvaje como telúrica, o también con Chile.

Luego los cálidos mares del Sur, donde se encuentran los verdaderos paraísos perdidos: La Polinesia Francesa con sus espectaculares islas como Taití, Morea, Bora Bora, Taha'a, donde se disfruta de la sofisticación de la influencia francesa. Y muy diferente las Islas Fiji, naturaleza bella, pero más salvaje, con precios más asequibles.

Dentro del Pacífico incorpora un combinado muy apetecible Polinesia/Japón, respondiendo a la moda de combinar norte USA con Caribe.

Nueva Zelanda, esas pequeñas islas tanto en población como en dimensiones son una potencia en Rugby, Vela, etc, con carácter especial, con una belleza natural, poco y bien

mediatizada por la mano del hombre, sus paisajes idílicos tanto en la costa como en el interior. Su Isla del Sur con paisaje alpinos y glaciares, la más espectacular del Hemisferio Sur, poco poblada y escenario ideal para películas, y considerado el país mas seguro del mundo.

Y una mención muy especial son las 5 variantes que presenta para la Vueltas al Mundo; desde la más corta, con duración **16 días**, por un importe de **4.300€**, a una súper Vuelta al Mundo, de una duración de **33 días** por **11.500€**

Son vueltas al mundo bien pensadas y con una serie de servicios: traslados, cenas, etc., bien atendidos casi siempre en español, con ciertos contenidos, siempre nos recibirá alguien amablemente a la llegada o bien en el aeropuerto o en el hotel.

Y no puede faltar la oferta de descuento del **5%** para reservas efectuadas con mas de 90 días de antelación.

También este folleto ya se encuentra en la web. www.politours.es





MIAMI

Una ciudad que impresiona al visitante por su forma tan variante de su arquitectura y entorno

Esa es la palabra, impresiona cuando recién llegado y te acomodas en un hotel, que este situado en la Biscaya Blvd. y te asomas a la terraza de tu habitación; el escenario que tienes ante tus ojos es espectacular, con un conjunto de rascacielos, edificios majestuosos apiñados y cada uno de ellos con su estilo propio, bordeando los canales en Down Town y, si lo presencias de noche con todos iluminados el impacto aún es mayor.

Mi visita a Miami ha sido de la mano de **Air Europa**, con motivo de la nueva ruta Madrid-Miami que ha comenzado a operar desde el pasado junio, ofreciendo cuatro vuelos directos semanales desde Madrid, lunes, martes, miércoles y viernes. www.aireuropa.com.

Tras un corto tiempo pero inten-

so, he podido pasear y ver algo de esta bella ciudad, a la que se tiene que dedicar días para conocerla en su conjunto.

La toma de tierra, a la llegada al aeropuerto de esta ciudad fue a última hora de la tarde, pero la pérdida de tiempo que se hace en los trámites de entrada a EEUU, tan especial en este aeropuerto, hizo que la llegada final-

mente al hotel ya fuera de noche. Lo cual fue muy positivo porque desde mi habitación en la planta 26 del Hotel Epic, la visión del conjunto de edificios y rascacielos de *Down Town* iluminados, me recordaba Nueva York, la vista panorámica era espectacular, reflejándose sobre las aguas de la *Bahía Biscayne*, es una preciosa vista de la *Brichell Key*, con sus majestuosos edificios de negocios y apartamentos que se asoman a los canales.

El Hotel Epic es un hotel muy moderno, de lujo, con 411 habitaciones y suites, en más de 30 plantas, situado a orillas del río de Miami, con embarcadero propio, excelente gastronomía en todos sus restaurantes, spa, piscinas, gimnasio. Cuenta con más de 11.000 metros de salo-

nes para convenciones y reuniones de negocio. www.pichotel.com

Miami es una ciudad donde se combina el urbanismo más moderno de rascacielos de diseño en *Down Town* y las construcciones clásicas de Florida, justo con las majestuosas palmeras que encontramos por todas partes. La ciudad, con sus veintiséis islas artificiales, incluida *Miami Beach* es un paraíso para muchos millonarios que la descubrieron por los años veinte del pasado siglo.

De *Down Town* a *Miami Beach* se tiene que atravesar alguno de los siete puentes que los une, pero el más espectacular es el *Mac Arthur* junto al puerto y que a través de él se

separa el núcleo de rascacielos y entras en verdadero Caribe.

Lo más interesante es pasear y contemplar entre las calles 5 a 15 sus edificios bajos y recorriendo la *Ocean Frive Avenue* ver el mar. En la zona encontraremos el *Art Decó Distric*, una gran concentración de edificios de *art deco*, construidos entre los años 20 y 40 del siglo XX.

Tampoco debe de dejarse de visitar el *Linoln Road*, una corta calle peatonal con gran número de comercios, donde hacer compras y relajarse tomando un refrigerio en sus terrazas que invaden las calles.

Otra lugar para visitar es *Design Distric*, donde se encuentran infinidad de galerías de arte, que enriquecen el ambiente bohemio de la zona. Visita obligada es *Little Havana*, donde el ambiente cubano es palpable en cualquier rincón con sus calles y cafeterías, que han conservado en esta ciudad

intactas sus costumbres, entre las que figuran las partidas de dominó de numerosos grupos de cubanos y sus establecimientos abiertos a la calle, en los que ellos saborean su café, guarapo, (jugo de caña con azúcar) o mojitos al aire libre, sin tener que entrar en su interior en sus amplios mostradores.

Miami es una ciudad donde el 60% de su población es latina y el idioma español fluye en cualquier lugar, sean tiendas, restaurantes, hoteles, etc. Su oferta hotelera es muy variada, cuenta con todas las categorías de hospedaje y precios, tanto en la zona continental como en *Miami Beach*..

Nos dio tiempo a visitar el *Miami Seaquarium*, en el que después de presenciar el espectáculo de los delfines y jugar





con ellos, nos identificamos con un almuerzo puramente estadounidense, como no podía ser menos, en el *Hard Rock Café*, situado en el distrito *Baysides*, junto al embarcadero, para seguidamente realizar una excursión en barco recorriendo el perímetro de la bahía donde se encuentran en sus orillas las grandes casas de célebres artistas y hombres de negocios.

Otra cita obligada fue ir de compras a un *Shopping Center* y perderse entre sus galerías y tiendas, **Miami** es una ciudad ideal para compras.

En uno de los bellos atardeceros nos acercamos al Hotel Gansevoort, situado en Collins Avenue, y tomar un aperitivo en su terraza, desde la que se domina la larga y amplia playa bordeada de famosos hoteles y edificios de apartamentos.

Y en este viaje relámpago pasamos otras dos noches en el Hotel Biltmore, en *Coral Gables*, que fue construido en la década de 1920,

con estilo totalmente mediterráneo, el preferido por las celebridades de todo el mundo, cuenta con campo de golf de 18 hoyos, dentro de 61 hectáreas de paisaje exuberante y tropical y tiene la piscina más grande del continente, además de 10 canchas de tenis. Cuenta con 275 habitaciones, 130 de ellas son suites, cuatro restaurantes de renombre, gimnasio, spa, amplios salones de reuniones y conferencias, etc. Su famoso "*Champagne Brunch*" en el restaurante La Fontana, todos los domingos es espectacular. 🍷

www.Biltmorehotel.com

A. Florez
textos y fotos

Costa Cruceros reafirma su liderazgo en términos de huéspedes, inversiones y sostenibilidad



- * *Crecimiento de hasta el 10% en reservas para el verano de 2010*
- * *Previsión de 2,1 millones de Huéspedes a nivel de Grupo para 2010*
- * *En 2009, Costa Cruceros logró reducciones del 9% en el consumo de combustible, 9% en basura generada por persona, 14% en residuos especiales y 24% en gases de efecto invernadero*
- * *El grupo amplía su programa de desarrollo de la flota con el anuncio de un nuevo pedido para la marca AIDA Cruceros, con entrega prevista en 2013*

El Grupo Costa Crociere S.p.A., con 1,8 millones de Huéspedes en 2009 y previsiones de 2,1 millones de Huéspedes totales en 2010 (aprox. +17%), ha reafirmado su liderazgo y su papel de fuerza impulsora en Europa gracias a las marcas **Costa Cruceros** (número 1 en Italia y Europa), **AIDA Cruceros** (líder en el mercado germano parlante) e **Iberocruceros** (que opera en los mercados de habla hispana y portuguesa).

En lo que respecta a **Costa Cruceros**, la marca italiana ha registrado reservas para el verano de 2010 hasta un 10% superiores en comparación al mismo periodo de 2009, siendo la tendencia igualmente prometedora para el resto del año.

Más del 75% de los clientes de Costa Cruceros son europeos y la marca es líder del mercado en Italia. Italia es el destino de cruceros más importante de Europa, con casi el 20% de las visitas de pasajeros del continente. Los puertos italianos son los más transitados de Europa, con 1,7 millones de pasajeros salientes (alrededor del 35% del total europeo de 4,8 millones). El mercado de cruceros italiano comprende casi 800.000 usuarios. **Costa Cruceros**, que opera en más de 10 puertos importantes de Italia, es el jugador más importante tanto en términos de visitas de pasajeros, con alrededor de 2,6 millones de ellas en

2009 y con crecimiento previsto hasta 2,9 millones en 2010, y en términos de pasajeros que embarcan a bordo, ya que el 40% del total de los mismos lo hace en Italia.

Costa Cruceros produjo volumen de negocio en Italia por valor de 1.100 millones de euros. El resultado de 2009 refleja el dinámico papel de los astilleros italianos, que superaron con mucho el comportamiento de sus competidores extranjeros. 2009 fue también el año en el que **Costa Cruceros** inauguró dos buques el mismo día en Génova – el *Costa Pacifica* y el *Costa Luminosa*, ambos construidos en Italia por Fincantieri con una inversión total por valor de aproximadamente 1.000 millones de euros.

Costa Crociere S.p.A. posee el mayor plan de desarrollo de la flota entre los operadores europeos y es el único grupo de cruceros con una cartera de pedidos que incluye un buque con entrega prevista en 2013. El nuevo buque (71.300 toneladas brutas y capacidad para 2.192 Huéspedes/literas inferiores) es para la marca AIDA Cruceros y fue encargado a los astilleros Meyer Werft de Alemania en agosto de este año. El nuevo buque

es actualmente la única nueva construcción europea programada para después de 2012.

En tres años el Grupo dispondrá de 30 buques en servicio con capacidad para más de 74.000 huéspedes en total. En términos globales, el programa de inversión de la flota tiene un valor superior a los 9.600 millones de euros.

En lo que respecta al plan de desarrollo de la flota para la marca **Costa Cruceros**, desde 2000 el Grupo ha presentado 13 nuevos buques, incluidos tres entregados en un plazo de tiempo inferior a 12 meses entre 2009 y 2010, y dos más –el *Costa Favolosa* y el *Costa Fascinosa* (barcos hermanos de 114.500 toneladas brutas y 3.780 Huéspedes cada uno)– actualmente en construcción en los astilleros de Fincantieri en Marghera, que entrarán en servicio en verano de 2011 y primavera de 2012, respectivamente. Cada buque de nueva construcción supone una inversión superior a los 500 millones de euros. ●

Los cruceros europeos, a toda máquina: casi uno de cada tres pasajeros proviene de Europa

Según las cifras presentadas en Bruselas por parte del Consejo Europeo de Cruceros en la presentación oficial de la quinta edición del informe anual de la Aportación Europea a los Cruceros correspondiente al ejercicio 2009, Europa es cada vez más importante en la industria mundial de cruceros. En 2009, el mercado de cruceros europeo alcanzó los 4,9 millones de pasajeros (+12,1% respecto a 2008 y +50% en los últimos cinco años). En consecuencia, en la actualidad, los europeos suponen alrededor del 30% de los pasajeros de cruceros en todo el mundo.

En 2009, nuestro continente creció también en términos de lugar de embarque, ya que 4,8 millones de pasajeros salieron de crucero desde puertos europeos en 2009 (+3,2%), y de destino, con estimaciones de casi 24 millones de visitas de pasajeros en puertos europeos (+9,4%). Italia y Grecia son los destinos de crucero favoritos, ya que ambos aglutinan cada uno el 20% de las visitas de los pasajeros en el continente, seguidas de España (17%) y Francia (8%). El resultado de la tendencia positiva en 2009 fue un mayor crecimiento en el impacto económico global de la industria de cruceros europea, que contabilizó el año pasado alrededor de 300.000 empleos y alcanzó un valor estimado de 34.000 millones de euros de producción total (+5,9% en comparación con 2008). ●



MSC Poesia realiza su primera escala en Vigo

MSC Cruceiros, presenta en Vigo su buque **MSC Poesia**. Durante su primera escala en el puerto de la ciudad gallega, se ha realizado el tradicional intercambio de placas entre **MSC Poesia** y la Autoridad Portuaria en un protocolario evento. Al acto acudieron el Alcalde de Vigo, Abel Caballero, la Presidenta de la Autoridad Portuaria de Vigo, Corina Porro, el Área Manager de **MSC Cruceiros**, Rafael Moreno y el Capitán de **MSC Poesia**.

El crucero, de 19 días de duración, salió el pasado 4 de septiembre desde Kiel (Alemania). Ha realizado escalas en Copenhague (Dinamarca), Southampton (Inglaterra), El Havre (Francia) y la de Vigo. Continuará su itinerario con escalas en Lisboa (Portugal), Ponta Delgada (Islas Azores), King's Wharf (Islas Bermudas), terminando en Nueva York (EE.UU.) el día 22 de septiembre. A continuación, realizará cruceros con itinerarios por Norteamérica y después por el Caribe.

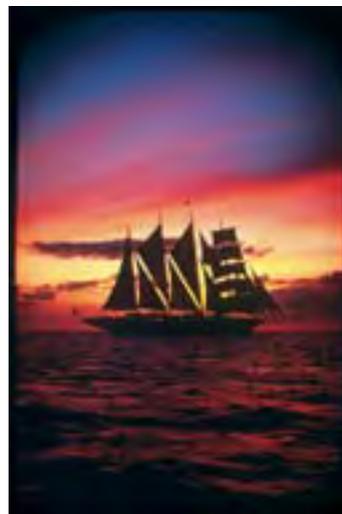
MSC Poesia, bautizado el 5 de abril de 2008 en Dover (Inglaterra), tiene capacidad para 2.550 personas, desplaza 92,627 toneladas y cuenta con 16 cubiertas, 13 ascensores y 1.275 camarotes. Sus novedosas instalaciones, con 22.000 m² de espacios públicos, incluyen el MSC Aurea Spa, un fastuoso centro de bienestar balinés que ofrece tratamientos de belleza y un gimnasio perfectamente equipado, 2 piscinas, 16 bares y salones y 5 restaurantes. Además, los camarotes están completamente equipados con todas las comodidades, el 78% de los cuales son exteriores y el 65% cuentan con balcón. ☺



Navegará por Costa Rica la próxima temporada



* *En noviembre Star Clippers estrena ruta por la costa del Pacífico de Costa Rica en itinerarios de 6 y 7 noches. Estos cruceros son una forma diferente y especial de descubrir los más bellos enclaves costarricenses, como sus impresionantes parques naturales e inmaculadas playas*



La naviera, cada temporada incorpora nuevas etapas y rutas, con la idea de ofrecer nuevas y emocionantes travesías. La novedad de la próxima temporada de noviembre de 2010 a marzo de 2011, es la nueva ruta con itinerarios de 6 y 7 noches durante los cuales el velero *Star Flyer* –con capacidad para 170 pasajeros– surcará las aguas del Pacífico recorriendo los enclaves ecológicos más espectaculares y menos conocidos así como las islas más remotas de Costa Rica, Panamá y Nicaragua. ☺

Últimos meses para surcar los Mares del Sur a bordo del Royal Princess



* *La naviera Princess Cruises navega esta temporada de otoño-invierno por Tahití y sus islas en itinerarios por las Islas de la Sociedad y del Archipiélago de Tuamotu, que permiten mostrar al viajero el contraste y la diversidad entre islas*



Durante esta temporada y hasta mayo de 2011, **Princess Cruises** dispondrá de un total de 13 cruceros surcando los Mares del Sur a bordo de su barco **Royal Princess**. Esta será la última oportunidad de recorrer las islas y atolones tahitianos en el navío, debido a que al finalizar la temporada será sustituido por otro barco del grupo, el *Ocean Princess*.

El **Royal Princess** cuenta con una capacidad para 710 pasaje-

ros en 355 camarotes. Entre otros equipamientos dispone de una variada oferta de restaurantes, un spa, un gimnasio, una colección de arte internacional, boutiques, piscina, casino y una jaula de golf.

Por su parte, su sustituto el *Ocean Princess* tiene capacidad para 670 pasajeros en 344 camarotes. Entre sus equipamientos cabe destacar las subastas de arte, conferencias, duty-free, spa, casino y diferentes restaurantes. ☺



Junta de Andalucía y Suncruise promocionarán los puertos andaluces como destino preferente de turismo de cruceros



La Consejería de Turismo, Comercio y Deporte y Suncruise Andalucía reforzarán la promoción de la Comunidad Autónoma como destino preferente de turismo de cruceros en los mercados nacional e internacional a través de una serie de acciones de marketing y comunicación conjuntas que se llevarán a cabo a lo largo de este año.

En virtud del acuerdo suscrito en Málaga por el consejero, Luciano Alonso, y el presidente de la asociación que integra a las autoridades portuarias de la región, Ángel Díaz, la Consejería y Suncruise colaborarán en promociones específicas.

Andalucía ha duplicado en los últimos cinco años el volumen de cruceristas que llegan a sus puertos hasta situarse como segundo destino

receptor de este tipo de turismo en la Península tras Cataluña.

En opinión del Consejero, Andalucía "tiene mucho atractivo para este segmento", porque aglutina a un número amplio de destinos, tiene una "oferta cada vez más variada, a precios más asequibles y más conocida al contar con una mejor promoción en los mercados".

Un segmento al alza

Los puertos de la comunidad recibieron durante el año 2009 un total de 700 buques de crucero (-1,8% frente a la caída del 6,8% en el conjunto de España) y 787.080 pasajeros, lo que supone un crecimiento interanual del 19,2%, muy por encima de la media nacional, que se situó en el 3%.

Entre ellos, destacan Málaga, que recibió 302 cruceros (+11,4%) y 487.955 pasajeros (+38,2%); y Bahía de Cádiz, que alcanzó la cifra de 225 buques (-13,1%) y 235.324 viajeros (+4,3%). A continuación, aparecen Sevilla, con 99 (+15,1%) y 20.913 (+18,6%); Almería, 55 (-23,6%) y 38.903 (-35,9%); Motril, con 17 (-19%) y 3.460 (+29,3%); y Huelva, con 2 (+100%) y 525 (+161,2%).

Entre enero y junio de 2010, los puertos andaluces recibieron 290 cruceros (-3,7%) con un volumen de pasajeros que alcanzó la cifra de 324.903, lo que constituye un incremento del 6,2% respecto al mismo periodo del pasado ejercicio. En estos meses, sobresalen Bahía de Cádiz, con 120 buques (+13,2%) y 114.026 pasajeros (+6,5%); y Málaga, con 119 (-1,7%) y 182.927 (3%).



LA APLICACIÓN DE GESTIÓN COMERCIAL
LÍDER EN ESPAÑA CON 3.600 INSTALACIONES

Facturación electrónica, Informes a clientes via web y envío de documentación por e-mail



Captura Registros RVR de **renfe**
Captura de Reservas de GDS

Liquidaciones TASF a partir del fichero facilitado por IATA



Envío de mensajes a móviles desde las aplicaciones Orbis



Actualización de comisiones de los proveedores desde Internet y generación de fichero de AMEX y...



Sistema integrado de venta de seguros con todos los productos de TAEDS

Captura datos de los sistemas de reservas de las mayoristas de viajes



Concilia automáticamente las liquidaciones de BSP a partir del fichero PDF



Nuevo **ORBIS** WINDOWS First **First** sólo 395€!
+IVA



C/ Estatuto, 6 A bajo - 12004 CASTELLÓN
Tlf.: (902) 10 19 44 - Fax: (964) 22 12 00
castellon@pipeline.es

C/Linares, 14 Locales 2 y 3 - 28025 MADRID
Tlf.: (91) 542 28 88 - Fax: (91) 547 87 82
madrid@pipeline.es

Canarias: (928) 89 81 01 - canarias@pipeline.es
Cataluña: (93) 201 59 51 - catalunya@pipeline.es
Andalucía: (957) 63 56 51 - andalucia@pipeline.es

www.pipeline.es

www.aavv.com



Itinerarios Hurtigruten para conocer la Antártida

Península Antártica: Doce días a bordo de **Hurtigruten**.
Península Antártica y Bahía Margarita: Contempla 15 días de viaje para conocer la Península Antártica y la bahía Margarita.

Península Antártica, Falkland/ Malvinas, Georgia y Orcadas del Sur: La tercera propuesta de **Hurtigruten** para conocer "terra Australis incognita" con un itinerario de 19 días, 16 noches a bordo del **MS Fram**.

A bordo del barco "MS Fram" de la Compañía **Hurtigruten**, desde Ushuaia (Argentina). El paquete básico de 12 días de duración, 9 noches a bordo, incluye: vuelos chárter Buenos Aires - Ushuaia; traslados; dos noches de hotel (cuatro estrellas) en Buenos Aires con desayuno incluido; tour panorámico en Buenos Aires y Ushuaia; 9 noches en barco en pensión completa y cabina según elección; excursiones a tierra en la Antártida y chaqueta térmica. El precio varía en función de la temporada y del tipo de cabina, desde 3.955 euros por persona (no incluye vuelos Madrid-Buenos Aires- Madrid).

Información en
www.hurtigrutenspain.com,
en el teléfono: 934 152 719 o
info@hurtigrutenspain.com.



Propone tres itinerarios para conocer la Antártida a bordo del barco de exploración MS Fram

Antártida, "Terra Australis incognita" es demasiado distinta a todo lo conocido para ser comprendida en apenas doscientos años de exploración y actividad científica. Aquí, todo es superlativo. La Antártida es el lugar más frío del mundo, el desierto más seco, la meseta más alta, el hielo más extenso y el continente más aislado. Los humanos nunca pisaron sus costas hasta 1819, nunca colonizaron sus playas y nunca domesticaron su paisaje. No existe un lugar más salvaje que la Antártida. Ni tampoco un lugar más puro.

La compañía **Hurtigruten** ofrece la posibilidad de conocer el séptimo continente a bordo del moderno **MS Fram** con tres itinerarios distintos para surcar las aguas del Océano Austral, impregnarse de la belleza más salvaje de sus costas y rememorar las expediciones del noruego Roald Amundsen y su equipo que llegaron al Polo Sur en 1911. Los tres itinerarios que propone **Hurtigruten** para conocer la Antártida ofrecen la posibilidad de fondear las islas Falkland/Maldivas, cruzar el famoso Paseo de Drake, conocer las antiguas estaciones balleneras de Georgia del Sur, navegar hasta las Shetland del Sur, descubrir el trabajo que se está llevando a cabo en las estaciones científicas, explorar las islas de la Península Antártica, pasear entre pingüinos y bajo el vuelo de los albatros para también desembarcar en "terra Australis incognita".

Relanza el programa, -amigos de Costa- con ofertas exclusivas para agentes de viajes



* *Este programa ofrece descuentos de entre el 70% y el 80% sobre el precio oficial del crucero para los profesionales del turismo*

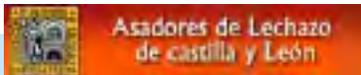
En línea con la nueva estrategia comercial iniciada en 2009, **Costa Cruceiros**, ha relanzado el programa "Amigos de Costa", que consta de promociones exclusivas para agentes de viaje con descuentos de hasta el 80% sobre el precio de los cruceros. La compañía quiere que su único canal de ventas conozca de primera mano los valores de **Costa** y el producto que ofrece a los viajeros.

Este programa consiste en ofertar salidas de última hora con descuentos exclusivos para los profesionales del turismo, en una amplia selección de destinos como Mediterráneo, Norte de Europa, Dubai, Seychelles, Asia o Sudamérica, entre otros. El programa se limita a salidas que tengan disponibilidad de plazas a menos de 30 días de la salida del crucero.

La periodicidad de las ofertas que llegarán a las agencias de viajes asociadas al programa será quincenal, aunque variará en función de la disponibilidad que haya en los barcos.

Costa Cruceiros enviará una newsletter informando de las últimas ofertas, que llevará incluido un formulario para que el agente de viajes pueda tramitar su petición. Una vez recibido, el call center de **Costa** confirmará la disponibilidad de plazas.





La Asociación de Asadores de Lechazo de Castilla y León apuesta por la calidad

* *La Asociación de Asadores de Lechazo de Castilla y León ha ratificado su compromiso con las Figuras de Calidad de Castilla y León*

La Asociación de Asadores de Lechazo de Castilla y León, ha modificado el artículo II de sus Estatutos. De esta forma, los Asadores apuestan por la calidad de manera explícita, ya que incorporan matices muy importantes en dicho artículo, el compromiso de ofrecer al consumidor lechazo amparado por alguna figura de calidad de Lechazo de Castilla y León.

El artículo II de los Estatutos de la Asociación de Asadores de Lechazo de Castilla y León se ha aprobado con la siguiente redacción: "que son fines de esta Asociación el consumo, fomento, difusión, promoción, y potenciación del lechazo con Figuras de Calidad de Castilla y León".

Un cambio que viene a reflejar en papel, lo que ya era una práctica habitual en los 80 establecimientos que están acogidos en la Asociación a nivel nacional.

La Asociación de Asadores de Lechazo de Castilla y León nació hace ocho años con el objetivo de posicionar este alimento en el lugar que se merece, ya que consideraban que el tradicional arte de los maestros asadores característico de esa Comunidad se estaba perdiendo. Asimismo pretenden transmitir los valores tradicionales del plato típico por excelencia de Castilla y León, el lechazo asado, pero siempre realizado en un horno de adobe o barro alimentado por leña y asado a la manera tradicional con agua y sal, para que quede siempre definiendo a Castilla y León. 🍷



Arranca "Santander, capital europea de la Cultura 2016"



El pasado agosto, se presentó el proyecto de candidatura de "Santander 2016" ante más de un millar de personas que acudieron interesados a la cita.

La candidatura une cultura, conocimiento, arquitectura y proyección internacional con centenares de ciudades europeas, el hermanamiento con Polonia –una de cuyas ciudades compartirá el título con otra española de las quince candidatas– y con Latinoamérica.

Como sello arquitectónico propio, se ofrece el Centro Botín del Arte y la Cultura, proyectado por el arquitecto italiano Renzo Piano, que será construido en plena zona portuaria de

Santander y que estará listo en 2015, mejorará enormemente la imagen de turismo de calidad de la ciudad y servirá de referencia internacional.

En la presentación participaron los patronos de la Fundación Santander 2016, su presidente y alcalde de la ciudad, Iñigo de la Serna; Francisco Javier López Marcano, consejero de Cultura, Turismo y Deporte del Gobierno de Cantabria; Iñigo Sáenz de Miera, director de la Fundación Marcelino Botín; Carlos Hazas, director territorial del Banco de Santander y Rafael Doctor Roncero, director de la Fundación Santander 2016. www.Santander2016.eu. 🍷

JAFIC



Fachada del Museo de la Evolución Humana



Folleto del Camino de Santiago por Segovia



POR LAS TIERRAS DE CASTILLA Y LEÓN

LOS VISITANTES EN EL PASADO AÑO

Según especifican los últimos datos de la Encuesta de Ocupación Hotelera del Instituto Nacional de Estadística, los turistas franceses y portugueses vienen a representar la mayor cifra de extranjeros que recibe la Comunidad Autónoma de Castilla y León, es decir, el 38% del total de los visitantes. En el pasado 2009, la Comunidad recibió la visita de 738.039 turistas no españoles, y de ellos 163.016 eran franceses y 105.068 procedían de Portugal. Un poco más lejos en cuanto a cifras están los turistas alemanes, de los que llegaron 75.942 en 2009, seguidos de los procedentes del Reino Unido, un total de 72.686, y de los italianos que fueron 44.591.

Es señal muy positiva la de que los turistas procedentes de los Estados Unidos que arribaron a la Comunidad de Castilla y León aumentaron de

forma importante, y fueron 39.615 los llegados, y los procedentes del resto de los países de América sumaron 50.844.

Las estadísticas señalan también que fueron 3,45 millones los turistas españoles que llegaron a Castilla y León durante el pasado año, entre los que el mayor porcentaje corresponde a los madrileños, con un porcentaje del 26,92%; después, los propios residentes en las nueve provincias castellanoleonesas fueron los que más "se movieron" por ellas, con un 17,6 por ciento. Hay mayor distancia ya entre otros españoles, porque, por ejemplo, los gallegos representaron el 7,82%, los andaluces el 7,53, los catalanes el 7,29 y los vascos el 6,47%. Los residentes en otras comunidades viajaron a Castilla y León en porcentajes menores.

Las dos capitales que durante 2009 fueron más visitadas por los turistas extranjeros fueron Burgos y Salamanca, que recibieron, respectivamente, 198.108 y 184.230 turistas.

También la provincia de Salamanca es la que acaparó más turistas nacionales, con un total de 669.577, seguida por las provincias de León, con 605.100 y Valladolid, con 511.779.

EL MUSEO DE LA EVOLUCIÓN

El número de visitantes al Museo de la Evolución Humana, inaugurado el pasado mes de julio en Burgos, va en ascenso continuo, y no solo de burgaleses, sino de turistas procedentes de las demás provincias de la Comunidad y del resto de España. Se confía en que, dada la importancia de su contenido, la atracción continúe aumentando y se extienda pronto al extranjero.

El edificio ofrece la visita a cuatro plantas; en la planta cero hay reproducciones de homínidos con paneles que informan sobre otras ocho especies más del género homo.

En la planta inferior arranca el "viaje" por la evolución del hombre, con los primeros estudios realizados en Atapuerca y con exposición de los descubrimientos en los yacimientos de la Trinchera del Ferrocarril, es decir, los puntos denominados Sima del Elefante, Galería y Dolina. Se incluye una explicación del sistema de trabajo que siguen actualmente los científicos.

En la planta primera se exponen los conocimientos que ha venido teniendo el hombre desde que se inició en el manejo de las herramientas de piedra y fuego hasta las representaciones culturales de las pinturas rupestres.

Finalmente, la última planta ofrece un sorprendente viaje por los diferentes ecosistemas que han acompañado al hombre en su vida.

Aunque todo el museo sorprende por su contenido, hay piezas que guardan un mayor relieve, como por ejemplo la quijada robusta del Erectus, la calavera minúscula del Georgicus y, por supuesto, el gigantesco cerebro humano entretreído en cables, cuya luminosidad intermitente simula las sinapsis neuronales.

EL YACIMIENTO DE SIEGA VERDE

La Convención de Patrimonio Mundial de la UNESCO ha acordado declarar Patrimonio de la Humanidad la estación de arte rupestre de Siega Verde, ubicada en la provincia de Salamanca, como ampliación de los yacimientos de arte rupestre prehistórico del Valle de Cõa, un enclave de la vecina Portugal que ya ostenta también el mismo título desde 1998.

Siega Verde se encuentra situado en los términos municipales salmantinos de Castillejo de Martín Viejo, Villar de Argañán y Villar de la Yegua. Los grabados se pueden contemplar en la margen izquierda del río Águeda, afluente del Duero.

INFORMACIÓN SOBRE EL CAMINO DE SANTIAGO

Con ocasión del fomento del Camino de Santiago desde Madrid a Sahagún, que atraviesa parte de la provincia de Segovia, tanto el Patronato Provincial de Turismo como la Empresa Municipal de Turismo, han procedido

a confeccionar sendos folletos informativos, para ofrecer a cuantos hagan el recorrido por la provincia segoviana todos los datos a ella referidos. El folleto "Camino de Santiago desde Madrid por Segovia", del Patronato, recoge, en textos de Pablo Martín Cantalejo, datos sobre los pueblos que atraviesa en la provincia, además de consejos para los peregrinos. Y en cuanto al folleto "Segovia en el Camino de Santiago", con textos y fotos de Diego Conte Bragado, describe el paso del Camino por el centro de la ciudad.

LAS RECETAS DEL SIGLO XXI

Valentín Álvaro Castillo, un segoviano vinculado durante toda su vida a la Hostelería, acaba de editar, por décimo año consecutivo, una singular guía titulada "Las primeras recetas del Siglo XXI, sus restaurantes y sus chefs", referido todo su contenido a los profesionales segovianos. La guía, con 130 páginas a todo color, incluye variadas informaciones sobre la Segovia monumental, el arte de cortar jamón, fiestas gastronómicas segovianas, elaboración del vino y, por supuesto, la "ficha" de los restaurantes de la provincia junto a las recetas que cada uno de ellos ofrece a la publicación. ☺

Pablo Martín Cantalejo

*Turistas ante el burgalés
Arco de Santa María*



Portada de la guía "Las primeras recetas del siglo XXI"

Feria Internacional del Turismo Cultural & City Break de Málaga



46



La **Feria Internacional del Turismo Cultural & City Break (TC & CB)**, se celebró durante los días 23 hasta el 26 de septiembre, y en la que representantes del turismo y de las principales instituciones nacionales, regionales y locales de este sector destacaron la importancia del turismo en nuestra provincia.

De este modo, la secretaria general técnica de la Consejería de Turismo, Comercio y Deportes de la Junta de Andalucía, Monserrat Reyes, señaló que "uno de cada cuatro turistas que visitan Andalucía lo hacen por su oferta cultural, lo que conllevó en el año 2009 a que se ingresara por este motivo 2.200 millones de euros".

El presidente de la Diputación, Salvador Pendón, aseguró que el perfil



del turista “ha cambiado” y por ello “tenemos que adaptar nuestra oferta a ello, trabajando en la oferta cultural de la provincia malagueña “sin olvidar el resto de riquezas”.

El alcalde de Málaga, Francisco de la Torre, declaró que **TC & CB** es el ejemplo de “cómo la colaboración entre las instituciones da sus frutos cuando se plantea en términos de eficacia y buena fe”. Asimismo, expresó que “la educación y la sensibilidad cultural” hace que cada vez que este tipo de turismo adquiera más importancia.

Por otro lado, destacó la singularidad de esta séptima edición ya que coincide con la celebración del IV foro de Turismo del Mediterráneo, “*Meditour 2010*”, “lo que permite que la feria sea conocida por responsables de más de 20 países”. Este evento está organizado por la Cámara de Comercio de Málaga y el Centro Euromediterráneo de Conocimiento, Innovación y Formación Turística, en colaboración con la Asociación de Cámaras de Comercio del Mediterráneo (ASCAME) y es la primera vez que se celebra en un país de la ribera norte del Mediterráneo.

En este sentido, el presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de la provincia de Málaga, Jerónimo Pérez Casero, explicó que desde la Cámara de Comercio ha trabajado en varias líneas importantes. Por un lado, el Workshop de turismo idiomático, que celebra esta entidad desde la primera edición, donde este año participan países como Estados Unidos, Canadá, República Checa y Turquía junto con escuelas de español para extranjeros tanto de Málaga capital como la provincia. Por otro, el proyecto ‘Málaga con arte’, realizado junto a Denominación de Origen ‘Málaga’ y ‘Sierras de Málaga’, y con el que enseñan “por todo el mundo” vinos de Málaga acompañados por cuadros de pintores malagueños que han aceptado participar.

Pérez Casero destacó “la suerte” de haber podido aunar en TC & CB con ‘*Meditour 2010*’, que “provocará una sinergia importante en el sector”. Por último, destacó que espera que esta feria “sea un buen principio para que Málaga gane la capitalidad cultural en el 2016, a la que todos nos hemos unido para apoyarla”.

Por último, el director general de Turespaña, Antonio Bernabé, declaró que el Turismo “está demostrando la gran capacidad que tiene de resistencia ante la crisis, gracias a su dinamismo económico y su capacidad de crear empleo y riqueza”. ☺



Un año más TAT ha estado presente



Todo en deportes de montaña, esquí y actividades en la naturaleza, tendrá lugar en Madrid del 12 al 14 de noviembre en Feria de Madrid

Una oferta integral en servicios y productos necesarios para la práctica de los deportes de montaña y turismo activo, los visitantes podrán disfrutar de un espectacular rocódromo de 9 metros de anchura y 15 metros de recorrido, una pista de patinaje sobre ruedas, y un circuito de monopatín eléctrico.

Naturiva - esquí y montaña mostrará una oferta integral de servicios y productos necesarios para la práctica de esquí, deportes de montaña, actividades en la naturaleza. cicloturismo, geocaching, rutas gastronómicas-enológicas, excursionismo, espeleología, orientación, rafting, senderismo, barranquismo-descenso, vías verdes, etc. junto a una serie de interesantes propuestas en materia de alojamiento, gastronomía, destinos, transporte y equipamiento, entre otras. ☺



Inaugura una nueva etapa de Fitur Congresos, como Fitur Meetings & Events

El monográfico de **Fitur, Fitur Congresos**, se renueva para adaptar su formato a la demanda de uno de los mercados más dinámicos y con mayor potencial dentro del sector turístico: el de los viajes de negocios. De esta forma, **Fitur Congresos** pasa a llamarse **Fitur Meeting & Events**, acompañado de la leyenda Salón del Turismo de Negocios. Se trata de una denominación que aglutina a todos los segmentos implicados en este tipo de viajes: reuniones, incentivos, congresos, exposiciones...

Fitur Meetings & Events incorpora diversos cambios, entre otros, concentra los encuentros entre la oferta española y los compradores internacionales en una sola jornada que, se celebrará como antesala de **Fitur**, el 18 de enero de 2011. Para ello, el horario de trabajo se amplía media hora -de 9.00 a 17.00-, y aumenta también el número de citas profesionales preasignadas por jornada, que alcanzarán las 23 por comprador.

Fitur Meeting & Events pondrá el acento en la calidad de las firmas internacionales invitadas al evento que, un año más, seleccionará Turespaña

En **Fitur Meetings & Events** los invitados podrán disfrutar de los habituales pretours propuestos desde el *Spain Convention Bureau* para mostrar los atractivos de la oferta en turismo de negocios de seis destinos españoles. Junto a los pretours, y como complemento a la actividad laboral.

Fitur Meetings & Events, se celebrará en el pabellón 14.1 de Feria de Madrid, contará con la organización de Ifema, además del mencionado respaldo de Turespaña y el Spain Convention Bureau, y la colaboración de la E.M. Promoción Madrid y Turismo de Madrid; el patrocinio de Trapsa y la Asociación Empresarial Hotelera de Madrid (AEHM). ☺



VI Feria Internacional de Turismo

La VI edición de la feria **Navartur** Reino de Navarra se celebra del 28 al 20 de febrero de 2011, en el Palacio de Congresos y Exposiciones Baluarte de Pamplona. Navarra. España.

Tras las 5 ediciones anteriores, **Navartur** se ha convertido en la Feria de Turismo de mayor interés del Norte de España, y cita obligada entre los viajeros de Navarra y los destinos nacionales e internacionales, empresas turísticas, etc... interesados en promociones en Navarra. ☺



El descubrimiento de antiguas pinturas rupestres en Petra impresiona a los estudiosos del arte



* *Se trata de exquisitas obras de arte escondidas bajo dos mil años de hollín y suciedad en una cueva de Jordania. Han sido restauradas por expertos del Instituto Courtauld de Londres*

Petra ha vuelto a sorprender al mundo después de que expertos conservadores británicos hayan rescatado unas espectaculares pinturas murales con dos mil años de antigüedad en unas de las cuevas de esta ciudad nabatea. De estilo helénico, las pinturas se suman a los atractivos de esta ciudad labrada en piedra que ha sabido conservar durante siglos su belleza original. Según el profesor David Park, un eminente experto en pinturas murales del Courtauld Institute in London, restaurador de las obras, "estas pinturas dejarán a muchos con la boca abierta".



La complejidad naturalista de las pinturas halladas en **Petra** es tal que las especies de las flores, los pájaros y los insectos llenos de vida pueden ser identificados. Los trabajos de restauración de las pinturas duraron tres años

Las pinturas se encuentran en un cañón poco conocido llamado Siq al-Baird en Beida y apodado "Pequeña Petra", a unos 5 km del sitio principal de **Petra**. Ahora, al tratarse del más importante ejemplo de arte nabateo sobreviviente, estas pinturas están consideradas entre los más notables tesoros de Petra y se convertirán en una de las principales atracciones turísticas. Las pinturas se encontraron dentro del "biclinium", la zona del comedor formado por una habitación principal y una zona de recreo, donde se piensa que tuvo lugar el ritual de comer. Los detalles más espectaculares cubren la bóveda y las paredes de la zona de recreo. ☉

Loi Krathong, el festival con sabor a tradición



Loi Krathong, uno de los mayores festivales de **Tailandia**, tiene lugar en la luna llena del duodécimo mes lunar según el calendario budista, que normalmente suele caer en el mes de noviembre. Este año el acontecimiento tendrá lugar el 17 de noviembre, aunque las celebraciones suelen comenzar varios días antes y terminar varios días después, dependiendo de cada ciudad.

En esa mágica noche se celebra el final de la época de lluvias y los tailandeses homenajean muy especialmente a Mae Khongkha, la diosa hindú de las Aguas, basándose en una ancestral costumbre brahmana que con el paso del tiempo se ha incorporado a los rituales budistas tradicionales.

Para ello hacen flotar en cualquier caudal de agua, ya sea un río, estanque o lago el **krathong**, que consiste en una pequeña cesta a modo de barca, construida con

hojas de banano. En su interior se colocan flores de loto, monedas, palillos de incienso, velas y papeles de colores, todo ello realizado con paciencia, cuidado y creatividad como si de una obra de arte se tratara.

Al arrojar al río miles de **krathongs** con sus velas encendidas se produce un hermosísimo espectáculo que crea "serpientes de luz" a lo largo y ancho de los cauces. Todo ello con la luna llena de fondo acompañada por música, bailes, desfiles, fuegos artificiales y chiringuitos donde probar todo tipo de delicias locales. ☉



Temporada récord de turistas españoles en Croacia



* *De enero a agosto de 2010 se ha registrado una cifra record de pernoctaciones de españoles en Croacia: un 27% más que en 2009*

* *Por regiones Split ha crecido un 33%, Dubrovnik un 31% y Zadar, con un 83% tiene el crecimiento récord*

* *En Zagreb, con un crecimiento del 12%, los turistas españoles han sido los segundos más numerosos en la ciudad, por detrás de los alemanes*

Este año ha habido vuelos directos de las compañías Iberia/Air Nostrum, Spanair, Vueling y Croatia Airlines. El apoyo de los tour operadores, que han apostado por el destino diseñando programas más variados, introduciendo vuelos chárter a distintas ciudades.

Croacia es un país que extiende su costa por el mar Adriático a lo largo de 1.278 km y a ella pertenecen 1.244 islas, islotes y peñas. Esta zona costera se divide en dos partes: la península de Istria y Kvarner, la más grande del Adriático, cuenta con pintorescas ciudades medievales y paisajes donde se juntan los rasgos centroeuropeos y mediterráneos; y Dalmacia, con Zadar, Split y Dubrovnik como sus ciudades principales.

La UNESCO ha declarado 7 lugares en **Croacia** Patrimonio de la Humanidad. ☉



Semon

Un paseo por la gastronomía sensacional de SEMON

La firma Semon nos abre sus puertas en Madrid, un veterano en restauración y *delicatessen*, nos muestra su capacidad en el arte del catering. L'Indret de Semon, un espacio singular, para 50 comensales o la posibilidad de llevarse Semon a casa

Bajo el slogan de "Semon salud desde sus escaparates a todo aquel que aprecia el buen vivir", nos hemos acercado en nuestro caminar para comprobar que ciertamente en sus 50 años que lleva celebrando: inauguraciones, cócteles, grandes eventos de diseño y moda, ha hecho que su firma se conociera en Madrid y Barcelona, siendo una referencia gastronómica desde su fundación en 1962 en

sionales de la restauración. Por último, el grupo cuenta con la fábrica de ahumados **Benfumat**, donde se elaboran las especialidades ahumadas más exquisitas, con la sabiduría noruega pero con un toque inconfundible de la suavidad mediterránea.

Montse Tarrida, directora de **Semon**, nos asegura en sus palabras plenas de sabiduría gastronómica que junto con su equipo de **Semon Chef**, formado por expertos cocineros que trabajan con flexibilidad e imaginación, son capaces de afrontar las más exigentes demandas gastronómicas tanto para empresas como particulares.



España, hoy sus sabores inigualables permiten identificar la firma al instante.

María Vidal, su fundadora, tuvo por bandera ofrecer y disponer de los mejores productos nacionales e internacionales que siempre dieron el prestigio que caracteriza a **Semon**, cuna para los buenos gourmets por ofrecer productos excepcionales a un precio justo. Semon cuenta con excelentes espacios: tres restaurantes –L'Indret de

Semon en Barcelona y Madrid, y Semon9 en Barcelona–, y dos boutiques gourmet en Barcelona y una en Madrid. También es posible llevarse **Semon** a casa de la mano de de profe-

A nuestra pregunta ¿Cuál es su cometido?, nos asegura que es "mimar los cinco sentidos en base al concepto que desea cada cliente, cada día es una nueva ilusión para mí, el descubrir nuevos sabores, acertar con cada presentación, ofrecer nuevos productos, estar cerca de nuestro cliente y supervisar personalmente cada detalle" y añade "cada ocasión debe perdurar en la memoria como algo sorprendente e inolvidable". Ella es la promotora del concepto "mesa completa" en todos sus establecimientos, ofreciendo un maridaje excelente entre sus selectos productos y una bodega muy cuidada que cuenta con el asesoramiento de un *sommelier* propio.

Nos confirma Montse que **Semon Chef** mantiene una constante evolución para hacer de la innovación su gran apuesta, y para ello cuenta con el asesoramiento de la renom-





brada nutricionista Blanca Galofré. Todas las propuestas **Semon** tienen como valor añadido el equilibrio, la sostenibilidad y la ecología, a base de productos naturales y acordes con su saber de la alimentación.

La oferta gastronómica de **Semon Chef** se completa con los distintos servicios a medida, su secreto es haber sabido fusionar perfectamente la cocina tradicional con las últimas tendencias gastronómicas llegadas de todo el mundo.

Su **buffet prêt à porter** es un escaparate internacional y sus propuestas son tan variadas que destacamos: *Cordon Bleu*, mejillones a la marinera, muslo de pato confitado con peras al vino, suquet de lubina, pularada a la cava o *tagliatelle* de trufa. Por supuesto, sus productos **Semon**: foie de oca trufado, caviar, jamón ibérico, el salmón ahumado **Benfumat**, el rey de la empresa que evoca la esencia misma del establecimiento, mermeladas, embutidos, salsas, galletas, quesos. Y como no, su especialidad en los dulces, como los macarons de Semon, especialidad francesa, o sus helados con una gama extensa de sabores, vainilla de Tahití, piñones, ciruelas

al *armagnac*, café, nueces de Macadamia, o también sus sorbetes, originales y especiales: de horchata, pera con poleo, chocolate blanco, albahaca, mandarina. Y punto y aparte las tartas, los hojaldres, los bizcochos, la bollería, todos hechos en el obrador propio de **Semon**.

Las propuestas gastronómicas que **Semon** ofrece para eventos son interminables, tanto para cócteles fríos como cenas, comidas o celebraciones de todo tipo y en cualquier lugar. Su abanico de platos elaborados en el que destaca su apuesta por el salmón **Benfumat**, pieza clave en los entrantes, seguido del jamón ibérico, el foie gras y continuando con un chupito de crema de castaña, o crema de setas con huevo de codorniz, medallones de rape, carré de cordero, caldereta de bogavante... entre otros.

Bien merece disfrutar in situ sus **restaurantes**, su **catering** o su **Buffet Semon**, y será un fiel cliente.

www.semon.es y www.benfumat.com



Val de Cinca, el sabor de lo natural y la artesanía alimentaria se conjugan





Descubrimos que Val de Cinca es el fruto del trabajo de una fábrica en Huesca, que desde la vocación, el trabajo y el compromiso con la tradición elaboran sus yogures y quesos con la mejor leche, la de su propia granja.

La transformación en productos de tradición realizados en unas instalaciones que aseguran la más alta calidad totalmente controlada desde el principio al final que garantiza el sabor y la calidad de los quesos y yogures que en **Val de Cinca** se elaboran.

La visita a la granja y a la quesería es agradable e interesante y además se disfruta al ver como trabajan para conseguir el mejor yogur y un excelente queso de oveja.

No hay aditivos, con la leche de sus propias ovejas, nacidas en la propia granja, que hace que se obtenga una leche cruda de calidad excepcional que constituye la materia prima para hacer un queso sabroso, suave y de agradable aroma, muy completo, o conseguir una textura en sus yogures, y un sabor que los hacen inconfundibles, disfrutando de todo el sabor de lo natural y tradicional.

En la visita guiada por la granja nos demuestran el ordeño mecánico para extraer la leche, el enfriamiento, el calentamiento de la leche y un



gran etc... También nos enseñan la importancia de la leche de oveja, fuente natural de proteínas de alto valor biológico y de muy fácil digestión. Rica en calcio, fósforo, vitaminas del grupo B y ácidos grasos esenciales, indispensables para el buen funcionamiento del organismo.

Los productos de **Val de Cinca** están reconocidos como **Artesanía Alimentaria**, por el Gobierno de Aragón, este reconocimiento indica que los alimentos "están sujetos a unas condiciones durante todo su proceso que garantiza al consumidor un producto final individualizado y con características diferenciales, obtenido gracias a las pequeñas producciones".

Val de Cinca tiene establecido visitas guiadas por sus instalaciones de la quesería de forma activa y lúdica. Es muy interesante observar y reflexionar sobre el entorno natural y esta pensada para acercar el mundo rural a pequeños y mayores, desde una perspectiva diferente y disfrutar mientras se aprende. La jornada de diversión se completa con una degustación de productos elaborados en la quesería. ☺

Quesería Val de Cinca
 c/ Cantera s/n Fonz (Huesca)
 Telf: 974 412360 - 615401050
info@valdecinca.com
www.valdecinca.com



FERNANDO SUÁREZ DE GÓNGORA

Nombrado director de Emirates en España



► **Fernando Suárez de Góngora** es un reconocido profesional del sector con amplia experiencia a nivel mundial.

Antes de incorporarse a Emirates con sede en Dubai, desempeñaba

el cargo de director comercial para España en Carlson Wagonlit Travel, empresa especializada en la organización de viajes de negocios. Sin embargo, **Suárez de Góngora** ha desarrollado gran parte de su carrera profesional en la aerolínea British Airways, en la que ha ostentado varios cargos directivos en diversos países a lo largo de 22 años. Entre ellos destacan el de director general para Rumania entre 1994 y 1996 y el de director general para España y Portugal entre 1999 y 2002. En su última etapa en la compañía aérea británica, de 2002 a 2006, Fernando Suárez también ocupó el cargo de director general para China y Filipinas con sede en Hong Kong. ☺

JOSÉ MARÍA VALADÉS

Nuevo director del hotel Confortel Badajoz

► Confortel Hoteles, cadena hotelera de la Corporación Empresarial ONCE, ha nombrado a **José María Valadés** nuevo director del establecimiento

extremeño, Confortel Badajoz.

José M^a. Valadés es diplomado en Ciencias Empresariales, y dispone de titulación en Relaciones Laborales y Prevención de Riesgos Laborales. Ha desarrollado la mayor parte de su carrera profesional en Confortel Hoteles, habiendo trabajado en los departamentos de Recursos Humanos y Administración. ☺

MERCEDES TEJERO

Nueva gerente de la Federación Española de Asociaciones de Agencias de Viajes (FEAAV)

► **Mercedes Tejero** ha sido nombrada nueva gerente de la FEAAV, cargo al que accede después de 14 años trabajando en la Federación, donde desempeñaba el cargo de adjunta a la Gerencia, tras la jubilación de Susana Tomas. Mercedes Tejero ha ejercido diferentes funciones en FEAAV, entre las que cabe destacar, como asesora normativa dentro del ámbito turístico, y responsable del Departamento de Formación, Negociación Colectiva y Administración. ☺



EMILIO RIVAS

Se incorpora como director general de Globalia Incoming Services

► **Emilio Rivas** lleva 16 años de actividad profesional en el sector del receptivo. Durante los últimos tres años ha sido subdirector general de Jumbo Tours.

Cursó estudios universitarios de Marketing y Gestión Comercial en Madrid y su primer trabajo, en prácticas, fue precisamente en Air Europa, hace ya 20 años. Ha ocupado cargos de responsabilidad sobre mercados turísticos tan diferentes como Canarias, Baleares, Costas Españolas, Marruecos, Caribe, Túnez, Italia, Francia y Cabo Verde. Conoce en profundidad las necesidades de cada mercado, de cada cliente, de cada nacionalidad y tipo de operador, ya sean tradicionales, on line o B2C. ☺



IÑIGO VALENZUELA COSSIO

Nuevo director comercial de Carlson Wagonlit Travel

► **Iñigo Valenzuela Cossio**, ha sido nombrado nuevo director comercial de Carlson Wagonlit Travel. Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales, y PDG del IESEA, **Iñigo** inició su carrera profesional en Trapsa como controller. En 1995 se incorporó a Viajes Marsans como Adjunto al director general y tras 5 años en este cargo saltó a director división de Empresas de España y Portugal, formando parte del Comité de Dirección de HRG. En Marsans Empresas ha desarrollado su carrera profesional durante los últimos 10 años, dirigiendo el Área de Negocios. **Iñigo** formará parte del Comité de Dirección de CWT. ☺



La Revista TAT también la tienes a tu disposición en nuestra web

www.tatrevista.com

La más completa información técnica del turismo la encontrarás en sus páginas.

28 años tomando el pulso del día a día a la actualidad del sector a través de reportajes, entrevistas, noticias y comentarios



Y no solamente verás el último número, encontrarás los años anteriores; así como el último

► "Directorio de Compañías Aéreas en España'10"



Los canales de Ámsterdam pasan a ser Patrimonio de la Humanidad



Desde el 1 de agosto de 2010 la zona de canales concéntricos del centro de **Ámsterdam** forma parte de la lista oficial de monumentos Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, una designación que perseguía desde 2006. Finalmente sus canales del S. XVII obtendrán el mismo reconocimiento cultural que la Gran Muralla China o la Alhambra de Granada.

Con esta incorporación, llevada a cabo durante la 34ª Reunión del Comité del Patrimonio Mundial en Brasilia (Brasil), los canales de Ámsterdam

serán el noveno bien cultural holandés incluido en la lista de la UNESCO, entre los que también se encuentran el Mar de Wadden, los molinos del Dique Kinder, la Casa Rietveld-Schröder de la ciudad de Utrecht y la antigua Línea de Defensa de la Ciudad de Ámsterdam.

El cinturón de canales de **Ámsterdam** es una obra arquitectónica y urbana única, y es el símbolo de la prosperidad económica, política y cultural de la ciudad durante el Siglo de Oro, cuando fue centro comercial del mundo y foco de los avances científicos y filosóficos. ●

¿Ganas de nieve? Encuéntrala en Finlandia durante 200 días al año



En **Finlandia**, las estaciones de esquí sacan el mayor partido de los meses de frío y algunas mantienen abiertas sus instalaciones desde finales de octubre a junio. Éstos son los TOP resorts de invierno del país.

Entre los TOP resorts destacamos:

La temporada puede durar 200 días. Posee 29 cuidadas pistas de distintos niveles, con áreas especiales para niños y principiantes. Los "snowboarders" tienen su punto de encuentro en el completo Battery Park, y el esquí de fondo también es excelente.

Levi, la parada más boreal del Circuito Mundial de Esquí Alpino

- Situada a 170 km al Norte del Círculo Polar Ártico, es la estación más famosa de Finlandia. Alberga cada año y desde 2004 una prueba del Mundial de Esquí, que en esta ocasión tiene lugar el 13 de noviembre. La temporada de nieve se alarga desde mediados de octubre a junio.

Ylläs, el resort de invierno más grande de Finlandia. No sólo es el más grande; también tiene las pistas más largas del país: la mayor mide 3.000 metros. De éstas 62 pistas, la mitad cuenta con iluminación artificial para que la jornada de esquí no acabe con el ocaso. Una red de senderos de 300 km animan a probar el esquí de fondo, que nació precisamente en los países nórdicos como medio de desplazamiento y es considerado uno de los deportes más completos. ●



Jornadas Técnicas en Úbeda



* *El encuentro, se celebrará en Úbeda y Baeza del 21 al 24 de octubre y forma parte del XXV Congreso de la Federación junto con un viaje profesional a Tailandia*

La Federación Española de Asociaciones de Agencias de Viajes prepara ya sus segundas Jornadas Técnicas, que tendrán lugar del 21 al 24 de octubre en las localidades de Úbeda y Baeza. Dicho encuentro, forma parte del XXV Congreso de la Federación junto con un viaje profesional a Tailandia y servirá para analizar y profundizar en algunos de los principales temas que afectan al sector en estos momentos.

Las jornadas abordarán las Nuevas oportunidades de negocio y la influencia de las redes sociales en las agencias de viajes, en una intervención en la que participarán Carlos Almoguera, Vicepresidente del Área de Tecnología, Innovación y Conocimiento de FEAAV, y Carlos Hernández, Gerente de Hosteltur.

Se describirá la Visión de las Agencias de Viajes de todo el mundo en un coloquio en el que participarán Rafael Gallego Nadal, presidente de FEAAV, Ricardo Rozas, presidente de la Asociación de Agencias de Viajes de Argentina, Joao Manuel Correia Passos, presidente de la Asociación de Agencias de Viajes de Portugal, y Basaran Ulusoy, presidente de la Asociación de Agencias de Viajes de Turquía.

Y para concluir tendrá lugar una mesa redonda sobre el tema, *Análisis de la temporada turística y perspectivas de futuro*. En la misma expondrán sus opiniones Antonio Bernabé García, director general de Turespaña, Álvaro Blanco Volmer, subdirector general de Planificación y Coordinación de OET'S, Turespaña, Ignacio Vasallo, director de la OET de Londres, Manuel Butler, director de la OET de Berlín, Luis Boves, director de la OET de Rusia, y Paloma Notario, directora de la OET de Nueva York. ●

TURIS'EM

congresos/convenciones/incentivos/hoteles

Celebra su segundo aniversario

El hotel **Hilton Madrid Airport** celebró el pasado 16 de septiembre su segundo aniversario. En estos dos últimos años, **Hilton Madrid Airport** ha sido elegido mejor hotel de

España por la revista Business Destinations.



"Es para nosotros una satisfacción celebrar nuestro segundo aniversario compartiendo nuestros éxitos, que no hubieran sido posibles sin la dedicación y el excelente trabajo del equipo humano de **Hilton Madrid Airport**. Dos años después de la inauguración del hotel nuestros objetivos no ha cambiado: queremos seguir creciendo y esforzándonos en ofrecer cada día un mejor servicio a nuestros huéspedes", apuntó David Écija, Director General del hotel durante el acto. ☺



Refuerza su presencia en Andalucía añadiendo a su portfolio un nuevo hotel en Marbella



La cadena hotelera **IBEROSTAR Hotels & Resorts** incorpora a su catálogo un nuevo hotel en Andalucía, el **IBEROSTAR Marbella Coral Beach**, que se convierte en el primer hotel de la compañía en Málaga.

Está situado en primera línea de playa de la Costa del Sol, a sólo 1 kilómetro de Puerto Banús, a 4 kilómetros del centro urbano de Marbella y a 45 minutos del aeropuerto internacional de Málaga.

Su arquitectura mediterránea con influencias árabe y andaluza, acoge en su interior 170 espaciosas y cómodas habitaciones repartidas en 4 plantas (136 habitaciones dobles, 10 junior suites, 10 suites y 14 habitaciones individuales), todas ellas con terraza y vistas al mar, jardines y piscina. Las instalaciones se completan con el lobby dónde se ubica la recepción, 1 restaurante, 1 Snack en la terraza, 1 Beach Club Bar, 2 piscinas, Centro de Wellness, gimnasio y 3 salas de reuniones con capacidad máxima para 200 personas. ☺

Lidera nuevamente el ranking de cadenas hoteleras en 2010



La Cadena **Best Western** conserva un cómodo primer puesto, con 4.048 hoteles independientes y 308.477 habitaciones. Está integrada por hoteles independientes de todo el mundo que mantienen la propiedad y cuentan con total autonomía de gestión. **Best Western** ocupa nuevamente en 2010 el primer puesto del Ranking anual MKG Hospitality de cadenas hoteleras, tanto por número de establecimientos, como por habitaciones, con una importante diferencia frente a sus seguidores. ☺

Globalia Explotaciones Hoteleras emprende un plan de modernización



* *Nuevos productos, mayor calidad y una marca renovada*

Los hoteles operados por **Globalia Explotaciones Hoteleras** abandonan la marca Oasis por la de **Be Live**. El cambio de nombre afectará a los 41 establecimientos que están gestionados por la empresa española en España, Marruecos y Zona Caribe.

La adopción de una nueva marca es sólo una parte de la profunda renovación que **Globalia Explotaciones Hoteleras** ha emprendido tras la reciente incorporación de su nuevo director general, Fernando González, con amplia experiencia en la industria turística.

La apuesta de **Globalia Explotaciones Hoteleras** pasa por desarrollar el carácter familiar de los establecimientos, potenciando el confort de las habitaciones, el nivel de equipamiento de las instalaciones y la oferta gastronómica.

La nueva marca **Be Live** llega acompañada del lema "Sueña menos, vive más", en torno al cual girará la campaña de transición hacia la nueva imagen corporativa de la empresa. ☺



Integra cuatro hoteles independientes en Japón



Best Western, acaba de integrar cuatro hoteles independientes en Japón, uno de los principales países dentro de su expansión internacional. Los establecimientos son *Best Western Hotel Fino Sapporo*, en Sapporo, de 242 habitaciones; *Best Western Hotel Fino Oita*, en Oita, de 145 habitaciones; *Best Western Hotel Naha Inn*, en Okinawa, de 72 habitaciones y *Best Western Hotel Fukuoka Nakassu Inn*, en Fukuoka, de 168 habitaciones. Los cuatro hoteles se unen a los siete ya existentes en el país asiático. ☺

Un nuevo establecimiento independiente en Barcelona

La Cadena **Best Western**, ha incorporado un nuevo establecimiento en Barcelona, el *Best Western Hotel ComfortGolf*. La propiedad y gestión del hotel, al igual que en los más de 4.000 establecimientos independientes que integran la Cadena, permanece en manos de sus actuales propietarios, la Sociedad Inmoblau Trade, S.L.

El *Best Western Hotel ComfortGolf* dispone de 36 habitaciones y la última tecnología hotelera. En las zonas comunes destacan una gran terraza y sala de descanso. Cuenta con una escuela de Golf que imparte tanto cursos de iniciación, avanzados, como de perfeccionamiento. ☺

Potencia su expansión en África con la integración de sus primeros hoteles en Ghana y Nigeria

La expansión incluye el primer hotel de la gama "Premier" en África

Best Western continúa su estrategia de expansión en África con la integración de tres establecimientos independientes, de los que uno está en Ghana y los dos restantes en Nigeria. El establecimiento integrado en Ghana es *Best Western Premier Accra Airport* que es, además, el primero de la gama *Premier* en el continente, cuenta con 113 habitaciones. Los hoteles de Nigeria son *Best Western Hotel Island* de Lagos, con 142 habitaciones y el *Best Western Port Harcourt*, situado en Puerto Harcourt y con 89 habitaciones. ☺



The Westin Palace

Los primeros cajeros automáticos de oro en Europa están en Madrid y Milán

** En dos sitios al mismo tiempo han comenzado a operar los dos primeros cajeros automáticos europeos GOLD to go®. En el Hotel The Westin Palace de Madrid/España y el aeropuerto internacional de Bérghamo/ Italia obtienen un adicional realce con el cajero automático GOLD to go®*

El Hotel *The Westin Palace* de Madrid ofrece, en el más oportuno entorno para el cajero automático GOLD to go®.

Un ordenador en el interior del cajero automático es garante de la actualización del precio en tiempo real análogamente a la tienda de la red Gold-Super-Markt.de. Gracias a ello, se evitan las primas de riesgo comunes en el comercio de metales nobles. Como además es prescindible el personal de venta y el cliente goza el provecho de precios justos. Todos los lingotes tienen 24 quilates y cada artículo está provisto de una garantía de devolución de dinero. ☺

Amplía su presencia en roma con dos nuevos hoteles

Se trata del *Eurostars Roma Aeterna 4**, un moderno hotel de nueva construcción con 144 habitaciones y más de 700 m² de salones, y el *Eurostars Saint John 4**.

Con estas dos incorporaciones, **Eurostars Hotels** dispone de cinco establecimientos en la capital italiana y alcanza los 58 hoteles en total.



Al margen de los dos nuevos hoteles **Eurostars Hotels** cuenta en la capital italiana con el *Eurostars International Palace 4**, el *Eurostars Roma Congress & Conference Center 4** y el *Eurostars Domus Aurea 3**. La oferta de la cadena en Italia se completa con el *Eurostars Toscana 4**, situado en Lucca. ●



La marca Inside de Sol Meliá desembarca por primera vez en España con un nuevo hotel en Barcelona

* *Inside by Meliá hasta ahora sólo operaba en Alemania, donde es la marca hotelera más valorada por los clientes germanos*

Sol Meliá comienza la expansión de *Inside by Meliá* en España con la firma de un nuevo hotel en Barcelona, que se convertirá en el primero de esta joven marca urbana y vanguardista fuera de Alemania, donde actualmente opera con nueve establecimientos.

Inside Barcelona, que abrirá sus puertas en el año 2011, se incorpora al portfolio de la compañía bajo la fórmula de contrato de alquiler en una operación asesorada por la consultora líder en el sector hotelero, turístico y de ocio, Horwath HTL.

El hotel ha sido concebido como un producto para fomentar el segmento de "larga estancia" en la Ciudad Condal, disponiendo para ello de un centenar de amplios apartamentos de 60 a 160 metros cuadrados, (33 estudios de una habitación, 54 Luxe de dos habitaciones, 10 Suites de tres habitaciones y 3 Grand Luxe de 4 habitaciones), además de un restaurante, una piscina panorámica en la azotea y un Fitness Center en la planta 9. El hotel ocupará un edificio de 19 plantas, llamado LC Torre Europa, ubicado en la Plaza Europa de de l'Hospitalet de Llobregat. ●

Inicia su expansión en Estados Unidos con la apertura de Meliá Atlanta

Sol Meliá, acaba de anunciar su entrada en el mercado estadounidense con la apertura de *Meliá Atlanta*, un establecimiento en régimen de gestión que permitirá a la hotelera desarrollar su estrategia de expansión.

El hotel, hasta ahora operado por la cadena Marriott bajo el nombre

de Renaissance Atlanta Hotel Downtown, será gestionado por **Sol Meliá** a partir del 15 de octubre. Asimismo, el nuevo *Meliá Atlanta* será completamente adaptado a los estándares de su marca gracias a una inversión de la propiedad del hotel de 35 millones de dólares, destinados a un proyecto de reforma que finalizará en el año 2013.

Meliá Atlanta dispondrá además de 2.700 m² de espacio para celebración de eventos y contará con excelentes instalaciones de ocio y una variada oferta gastronómica. ●



Los co-vicepresidentes del Grupo Sol Meliá, **Sebastián y Gabriel Escarrer**.

(Fitur) 2011 19-23 ENERO

Feria Internacional de Turismo

www.fituronline.com

ORGANIZA



TU ENCUENTRO

SI QUIERE LLEGAR LEJOS
EN SU NEGOCIO,
ÉSTE ES SU DESTINO.



Miembro de:





Nadie invierte tanto en pasar desapercibido.

En Iberia nos hemos comprometido a desarrollar una tarea constante de ayuda a la protección y conservación de los entornos naturales para garantizar la sostenibilidad del medio ambiente. Por eso, en los últimos años hemos reducido considerablemente el consumo específico de combustible y las emisiones de CO₂, y todos nuestros aviones cumplen con los estándares vigentes de ruido según la Organización de Aviación Civil Internacional. Además, aseguramos la correcta gestión de las aguas, residuos y vertidos. Todo, para que nuestro trabajo esté en armonía con el medio ambiente.



iberia.com